

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

Sisältö

### I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 1641/1999, annettu 27 päivänä heinäkuuta 1999, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 1
- \* **Komission asetus (EY) N:o 1642/1999, annettu 27 päivänä heinäkuuta 1999, erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä maatalouden muuntokurssin soveltamiseksi sokerialalla annetun asetuksen (ETY) N:o 1713/93 muuttamisesta ..... 3**
- \* **Komission asetus (EY) N:o 1643/1999, annettu 27 päivänä heinäkuuta 1999, asetuksen (EY) N:o 2508/97 muuttamisesta yhteisön ja Slovenian tasavallan välisessä Eurooppa-sopimuksessa määrätyn maito- ja maitotuotealan järjestelmän soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen osalta ..... 5**
- \* **Komission asetus (EY) N:o 1644/1999, annettu 27 päivänä heinäkuuta 1999, tiettyjen yhteisön autonomisten tariffikiintiöiden korottamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2505/96 muuttamisesta ..... 6**
- \* **Komission asetus (EY) N:o 1645/1999, annettu 27 päivänä heinäkuuta 1999, tiettyjen nimitysten kirjaamisesta maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2081/92 säädettyyn "Suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin" annetun asetuksen (EY) N:o 2400/96 liitteen täydentämisestä ..... 7**
- \* **Komission asetus (EY) N:o 1646/1999, annettu 27 päivänä heinäkuuta 1999, tiettyjen Taiwanista ja Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien magneettilevyjen (3,5 tuuman mikrolevyt) tuonnissa neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2861/93 käyttöön otettujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden kiertämistä yhteisössä suoritettavilla kokoonpanotoimilla koskevan tutkimuksen vireillepanosta ja mikrolevyjen osien tuonnin saattamisesta kirjaamisen alaiseksi ..... 9**

* <b>Komission asetus (EY) N:o 1647/1999, annettu 27 päivänä heinäkuuta 1999, voim myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myön- nettävästä tuesta annetusta asetuksesta (EY) N:o 2571/97 poikkeamisesta valmis- tukselle ja käytölle asetetun määräajan osalta</b> .....	12
* <b>Komission asetus (EY) N:o 1648/1999, annettu 27 päivänä heinäkuuta 1999, interventioelinten tarjouskilpailun perusteella tekemistä voistoista annetusta asetuksesta (ETY) N:o 1589/87 poikkeamisesta</b> .....	14
* <b>Komission asetus (EY) N:o 1649/1999, annettu 27 päivänä heinäkuuta 1999, yksi- tyisen varastoinnin tuen myöntämisen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sianliha-alalla annetusta asetuksesta (EY) N:o 3444/90 poikkeamisesta ..</b>	15
Komission asetus (EY) N:o 1650/1999, annettu 27 päivänä heinäkuuta 1999, maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta .....	17
Komission asetus (EY) N:o 1651/1999, annettu 27 päivänä heinäkuuta 1999, yhteisön ja Slovenian tasavallan kanssa tehdyssä väliaikaisessa sopimuksessa määrätyn tuontijär- jestelmän mukaisesti vuoden 1999 toisen vuosipuoliskon aikana käytettävissä olevien maito- ja maitotuotealan tiettyjen tuotteiden määrästä .....	25
Komission asetus (EY) N:o 1652/1999, annettu 27 päivänä heinäkuuta 1999, riisin tuontitodistusten antamisesta vuoden 1999 heinäkuun kymmenen ensimmäisen työpäivän aikana asetuksen (EY) N:o 327/98 mukaisesti jätettyjen hakemusten perus- teella .....	26
Komission asetus (EY) N:o 1653/1999, annettu 27 päivänä heinäkuuta 1999, nuorten urospuolisten lihotukseen tarkoitettujen nautojen heinäkuussa 1999 esitettyjen tuontioi- keushakemusten hyväksyttävyydestä .....	28
Komission asetus (EY) N:o 1654/1999, annettu 27 päivänä heinäkuuta 1999, neili- koiden ja ruusujen yhteisön tuottaja- ja tuontihintojen vahvistamisesta tiettyjen Kyprok- sesta, Israelista, Jordaniasta, Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontijärjestelmän soveltamiseksi .....	29

---

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

**Neuvosto**

1999/510/EY:

* <b>Neuvoston päätös, tehty 29 päivänä huhtikuuta 1999, sopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön ja Australian välillä tieteellisestä ja teknisestä yhteistyöstä tehdyn sopimuksen muuttamisesta</b> .....	31
<b>Sopimus tieteellisestä ja teknisestä yhteistyöstä Euroopan yhteisön ja Australian välillä tehdyn sopimuksen muuttamisesta</b> .....	32

**Komissio**

1999/511/EY:

- \* **Komission päätös, tehty 7 päivänä heinäkuuta 1999, nopean piirikytkentäisen datansiirtojärjestelmän (HSCSD) siirrettävien päätelaitteiden liitântävaatimuksia koskevista yhteisistä teknisistä määräyksistä <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(1999) 2029) .....** 34

1999/512/EY:

- \* **Komission päätös, tehty 8 päivänä heinäkuuta 1999, Tanskan hyväksytyistä kalanviljelylaitoksista tehtävästä luettelosta tehdyn päätöksen 96/233/EY muuttamisesta <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(1999) 2036) .....** 37

1999/513/EY:

- \* **Komission päätös, tehty 9 päivänä heinäkuuta 1999, tarttuvan verta muodostavan kudoksen kuolion ja virusperäisen verenvuotoseptikemian osalta hyväksytyjen Espanjan alueiden luettelosta tehdyn päätöksen 98/361/EY muuttamisesta <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(1999) 2038) .....** 39

1999/514/EY:

- \* **Komission päätös, tehty 23 päivänä heinäkuuta 1999, sen päivämäärän vahvistamisesta, jona nautatuotteiden tuonti Yhdistyneestä kuningaskunnasta saa alkaa päivämäärään perustuvassa vientijärjestelmässä neuvoston päätöksen 98/256/EY 6 artiklan 5 kohdan nojalla (tiedoksiannettu numerolla K(1999) 2500) .....** 42

---

**Oikaisuja**

- Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 1613/1999, annettu 22 päivänä heinäkuuta 1999, tuontitullen vahvistamisesta riisialalla (EYVL L 190, 23.7.1999) .....



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1641/1999,  
annettu 27 päivänä heinäkuuta 1999,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän  
soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21  
päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY)  
N:o 3223/94 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna  
asetuksella (EY) N:o 1498/98 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1  
kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

- 2) edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä heinäkuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä heinäkuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

## LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi  
annettu 27 päivänä heinäkuuta 1999, komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0707 00 05	628	129,7
	999	129,7
0709 90 70	052	48,4
	999	48,4
0805 30 10	388	57,1
	524	52,4
	528	59,5
	999	56,3
0806 10 10	052	116,0
	220	92,0
	388	132,7
	400	232,1
	508	160,4
	512	44,9
	600	120,3
	624	131,2
	999	128,7
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388
400		60,3
508		83,4
512		66,6
524		65,3
528		72,1
800		167,4
804		86,6
999		85,5
0808 20 50		388
	512	78,6
	528	40,7
	804	75,8
0809 10 00	999	68,6
	052	125,1
	064	70,2
0809 20 95	999	97,7
	052	167,3
	400	186,3
0809 40 05	616	208,9
	999	187,5
	064	57,3
	624	188,6
	999	122,9

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 2317/97 (EYVL L 321, 22.11.1997, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1642/1999,**  
**annettu 27 päivänä heinäkuuta 1999,**  
**erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä maatalouden muuntokurssin soveltamiseksi sokerialalla**  
**annetun asetuksen (ETY) N:o 1713/93 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annettun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1148/98<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan 3 kohdan, 28 artiklan 8 kohdan ja 28 a artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä maatalouden muuntokurssin soveltamiseksi sokerialalla 30 päivänä kesäkuuta 1993 annettun komission asetuksen (ETY) N:o 1713/93<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 624/1999<sup>(4)</sup>, 1 artiklan mukaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 5 artiklassa tarkoitetut juurikkaan vähimmäishinnat sekä mainitun asetuksen 28 ja 28 a artiklassa tarkoitetut tuotantomaksut ja lisämaksu muunnetaan kansallisiksi valuutoiksi käyttäen erityistä maatalouden muuntokurssia, joka on yhtä suuri kuin kyseisenä markkinointivuonna sovellettujen maatalouden muuntokurssien keskiarvo ajan mittaan suhteellisesti laskettuna,
- 2) 1 päivän heinäkuuta 1998 ja 31 päivän joulukuuta 1998 välisenä aikana sovellettiin edellä mainitun asetuksen (ETY) N:o 1713/93 1 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen laskettua kurssia, kun taas 1 päivästä tammikuuta 1999 sovelletaan maatalouden euromääräisestä valuuttajärjestelmästä 15 päivänä joulukuuta 1998 annettun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/98<sup>(5)</sup> nojalla ainoastaan euron ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2866/98<sup>(6)</sup> vahvistettujen euron käyttöön ottavien maiden kansallisten valuuttojen välistä muuntokurssia; näin ollen euron muuntokurssin soveltaminen koko markkinointivuonna 1998/1999 johtaisi euron käyttöön ottavissa jäsenvaltioissa asetuksessa (ETY) N:o 1713/93 säädettyä menettelyä noudattaen saatavasta kurssista eroavan kurssin taannehtivaan soveltamiseen ja asettaisi kyseenalaiseksi toimijoiden perustellun luottamuksen tiettyihin sokerialan maksuihin sovellettavaan muuntokurssin laskutapaan,
- 3) tämän vuoksi markkinointivuonna 1998/1999 on syytä soveltaa kahta muuntokurssia siten, että 1 päivän heinäkuuta 1998 ja 31 päivän joulukuuta 1998 välisenä aikana sovelletaan kyseisenä markkinointivuonna sovellettujen maatalouden muuntokurssien ja euron muunto-

kurssin keskiarvoa ajan mittaan suhteellisesti laskettuna vastaavaa muuntokurssia ja 1 päivän tammikuuta 1999 ja 30 päivän kesäkuuta 1999 välisenä aikana asetuksessa (EY) N:o 2866/98 vahvistettua euron muuntokurssia,

- 4) jotta näihin maksuihin voitaisiin soveltaa edellä mainittujen muuntokurssien keskiarvosta ajan mittaan suhteellisesti laskettuna saatavaa kurssia, olisi myös vahvistettava erityiset määrätymisperusteet juurikkaan vähimmäishinnoista sekä tuotantomaksuista ja lisämaksuista johtuvien määrien osalta, ja
- 5) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (ETY) N:o 1713/93 seuraavasti:

- 1) Lisätään 1 a artikla seuraavasti:

*"1 a artikla*

Markkinointivuonna 1998/1999 ja asetuksen (EY) N:o 2799/98 1 artiklassa tarkoitetuissa euron käyttöön ottavissa jäsenvaltioissa

- 1) asetuksen (ETY) N:o 1785/81 5 artiklassa tarkoitettujen juurikkaan vähimmäishintojen sekä mainitun asetuksen 28 artiklassa tarkoitettujen tuotantomaksujen ja 28 a artiklassa tarkoitetun lisämaksun muuttamiseksi sovelletaan
  - 1 päivänä heinäkuuta 1998 ja 31 päivän joulukuuta 1998 välisenä aikana liitteessä II ilmoitettua erityistä maatalouden muuntokurssia,
  - 1 päivän tammikuuta 1999 ja 30 päivän kesäkuuta 1999 välisenä aikana (EY) N:o 2866/98 vahvistettua muuntokurssia;
- 2) edellä 1 kohdassa tarkoitettujen kurssien soveltamiseksi vahvistetaan seuraavat määrätymisperusteet:
  - asetuksen (ETY) N:o 1785/81 5 artiklassa tarkoitettua juurikkaan vähimmäishinnoista johtuvien määrien osalta markkinointivuoden ensimmäinen päivä,
  - edellä mainitun asetuksen 28 artiklassa tarkoitettua tuotantomaksusta ja 28 a artiklassa tarkoitettua lisämaksusta johtuvien määrien osalta markkinointivuoden ensimmäinen päivä."

- 2) Lisätään tämän asetuksen liite liitteeksi II.

<sup>(1)</sup> EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EYVL L 159, 3.6.1998, s. 38.

<sup>(3)</sup> EYVL L 159, 1.7.1993, s. 94.

<sup>(4)</sup> EYVL L 78, 24.3.1999, s. 9.

<sup>(5)</sup> EYVL L 349, 24.12.1998, s. 1.

<sup>(6)</sup> EYVL L 359, 31.12.1998, s. 1.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan juurikkaan vähimmäishinnoista sekä tuotantomaksuista ja lisämaksusta johtuviin määriin markkinointivuonna 1998/1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä heinäkuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

*LIITE**"LIITE II*

Euron käyttöön ottavissa jäsenvaltioissa juurikkaan vähimmäishinnoista sekä sokerialan tuotantomaksuista ja lisämaksusta johtuviin määriin sovellettavat erityiset maatalouden muuntokurssit 1 päivän heinäkuuta 1998 ja 31 päivän joulukuuta 1998 välisenä aikana

1 euro =	40,6384	Belgian tai Luxemburgin frangia
	1,96999	Saksan markkaa
	167,369	Espanjan pesetaa
	6,62416	Ranskan frangia
	0,792079	Irlannin puntaa
	1955,25	Italian liiraa
	2,21995	Alankomaiden guldenia
	13,8598	Itävallan šillinkiä
	201,844	Portugalin escudoa
	5,98726	Suomen markkaa"

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1643/1999,****annettu 27 päivänä heinäkuuta 1999,****asetuksen (EY) N:o 2508/97 muuttamisesta yhteisön ja Slovenian tasavallan välisessä Eurooppa-sopimuksessa määrätyn maito- ja maitotuotealan järjestelmän soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden Euroopan unionina toimivien jäsenvaltioiden sekä Slovenian tasavallan välisestä assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen eräistä soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 12 päivänä heinäkuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1569/1999<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan,

sekä katsoo, että

- 1) komission asetuksessa (EY) N:o 2508/97<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1311/1999<sup>(3)</sup>, vahvistetaan erityisesti yhteisön ja eräiden Keski- ja Itä-Euroopan maiden, Slovenia mukaan luettuna, välisissä Eurooppa-sopimuksissa määrättyjen maito- ja maitotuotealan järjestelmien soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt; kyseistä asetusta olisi mukautettava vastaavasti,
- 2) kyseisessä sopimuksessa määrättyjä vuosittaisia tariffikiintiöitä koskevaa järjestelmää hallinnoidaan puolivuositain; vuoden 1999 jälkimmäistä vuosipuoliskoa koskevat todistushakemukset on tavallisesti jätettävä heinäkuun ensimmäisten kymmenen päivän kuluessa; todistushakemusten jättämisen ajanjaksoa on syytä pidentää asetuksen (EY) N:o 1569/1999 antamispäivän vuoksi; järjestelmän jatkuvuuden takaamiseksi tämän asetuksen on tultava voimaan välittömästi ja sitä on sovellettava 1 päivästä heinäkuuta 1999, ja
- 3) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla**

Muutetaan asetus (EY) N:o 2508/97 seuraavasti:

1) Korvataan asetuksen nimi seuraavasti:

”Komission asetus (EY) N:o 2508/97, annettu 15 päivänä joulukuuta 1997, yhteisön ja Unkarin tasavallan, Puolan tasavallan, Tšekin tasavallan, Slovakian tasavallan, Bulgarian, Romanian ja Slovenian välisissä Eurooppa-sopimuksissa sekä yhteisön ja Baltian maiden välisissä vapaakauppasopimuksissa määrätyn järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealalla.”

2) Korvataan 1 artiklan 1 kohdan c alakohta seuraavasti:

”c) Euroopan yhteisön ja Slovenian välisen Eurooppa-sopimuksen 21 artiklan 2 kohdassa määrätty järjestelmä.”

3) Lisätään 4 artiklan 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Liitteessä I olevassa K osassa esitettyjen Slovenian alkuperä tuotteiden tuontitodistushakemuksia voidaan kuitenkin vuoden 1999 toisen vuosipuoliskon osalta jättää 30 päivään heinäkuuta 1999 asti.”

**2 artikla**

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä heinäkuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL L 187, 20.7.1999, s. 1.<sup>(2)</sup> EYVL L 345, 16.12.1997, s. 31.<sup>(3)</sup> EYVL L 156, 23.6.1999, s. 16.



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1644/1999,**  
**annettu 27 päivänä heinäkuuta 1999,**  
**tietyjen yhteisön autonomisten tariffikiintiöiden korottamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY)**  
**N:o 2505/96 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyjä maatalous- ja teollisuustuotteita koskevien yhteisön autonomisten tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista 20 päivänä joulukuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2505/96 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1350/1999 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan,

sekä katsoo, että

- 1) tiettyjen yhteisön autonomisten tariffikiintiöiden kiintiön määrä ei ole riittävä yhteisön teollisuuden tarpeiden tyydyttämiseksi; kiintiön määrää olisi sen tähden korotettava asetuksen (EY) N:o 2505/96 6 artiklan määräysten mukaisesti; näin ollen on tarpeen muuttaa kyseinen asetus 1 päivästä tammikuuta 1999, jotta voidaan taata näiden kiintiöiden keskeytymätön käyttö,

- 2) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan kiintiökaudeksi 1.1.—31.12.1999 asetuksen (EY) N:o 2505/96 liite I seuraavasti:

- tariffikiintiön, jonka järjestysnumero on 09.2713, kiintiömääräksi tulee 2 600 tn,
- tariffikiintiön, jonka järjestysnumero on 09.2943, kiintiömääräksi tulee 40 000 000 kpl.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä heinäkuuta 1999.

*Komission puolesta*

Mario MONTI

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 345, 31.12.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 162, 26.6.1999, s. 5.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1645/1999,****annettu 27 päivänä heinäkuuta 1999,****tietyjen nimitysten kirjaamisesta maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2081/92 säädettyyn "Suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin" annetun asetuksen (EY) N:o 2400/96 liitteen täydentämisestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyjen nimitysten kirjaamisesta maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 14 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2081/92 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1068/97 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan 3 ja 4 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) Ranska on toimittanut komissiolle asetuksen (ETY) N:o 2081/92 5 artiklan mukaisesti kaksi alkuperänimitystä tai maantieteellistä merkintää koskevaa rekisteröintihakemusta,
- 2) mainitun asetuksen 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti on todettu, että hakemukset ovat kyseisen asetuksen mukaisia ja erityisesti, että niissä on kaikki asetuksen 4 artiklassa säädetty tiedot,
- 3) komissiolle ei ole esitetty yhtään mainitun asetuksen 7 artiklassa tarkoitettua väitettä rekisteröintiä vastaan sen jälkeen, kun tämän asetuksen liitteessä esitetyt nimitykset julkaistiin *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* <sup>(3)</sup>,

4) tämän vuoksi kyseiset nimitykset on kirjattava suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin, jolloin ne saavat yhteisössä suojan suojattuna maantieteellisenä merkintänä ja suojattuna alkuperänimityksenä, ja

5) tämän asetuksen liite täydentää komission asetuksen (EY) N:o 2400/96 <sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 872/1999 <sup>(5)</sup>, liitettä;

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Täydennetään asetuksen (EY) N:o 2400/96 liitettä tämän asetuksen liitteessä mainituilla nimityksillä ja lisätään kyseiset nimitykset asetuksen (ETY) N:o 2081/92 6 artiklan 3 kohdan mukaisena suojattuna maantieteellisenä merkintänä (SMM) ja suojattuna alkuperänimityksenä (SAN) suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä heinäkuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 208, 24.7.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 156, 13.6.1997, s. 10.

<sup>(3)</sup> EYVL C 387, 12.12.1998, s. 22; EYVL C 343, 11.11.1998, s. 7.

<sup>(4)</sup> EYVL L 327, 18.12.1996, s. 11.

<sup>(5)</sup> EYVL L 110, 28.4.1999, s. 4.

*LIITE***PERUSTAMISSOPIMUKSEN LIITTEEN I IHMISRAVINNOKSI TARKOITETUT TUOTTEET****Hedelmät, vihannekset ja viljat**

RANSKA

Mâche nantaise (SMM)

Coco de Paimpol (SAN)

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1646/1999,**

annettu 27 päivänä heinäkuuta 1999,

**tietyjen Taiwanista ja Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien magneettilevyjen (3,5 tuuman mikrolevyt) tuonnissa neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2861/93 käyttöön otettujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden kiertämistä yhteisössä suoritettavilla kokoonpanotoimilla koskevan tutkimuksen vireillepanosta ja mikrolevyjen osien tuonnin saattamisesta kirjaamisen alaiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 905/98<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 ja 14 artiklan,

on kuullut neuvoo-antavaa komiteaa asiasta,

sekä katsoo seuraavaa:

**A. PYYNTÖ**

- 1) Komissio on vastaanottanut asetuksen (EY) N:o 384/96, jäljempänä 'perusasetus', 13 artiklan 3 kohdan mukaisen pyynnön tutkia, kierretäänkö tiettyjen Taiwanista ja Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien magneettilevyjen (3,5 tuuman mikrolevyt), jäljempänä 'mikrolevyt', tuonnissa neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2861/93<sup>(3)</sup> käyttöön otettuja polkumyynnitulleja tuomalla samoista maista mikrolevyjen osia, jotka käytetään tämän jälkeen mikrolevyjen kokoonpanoon yhteisössä, ja asettaa tärkeimpien osien tuonnin edellytykseksi tulliviranomaisten suorittama kirjaaminen perusasetuksen 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti ja ehdottaa neuvostolle edellä tarkoitettujen polkumyynnitullien laajentamista koskemaan myös mikrolevyjen osien tuontia kyseisistä maista, silloin kun se on perusteltua.

**B. PYYNNÖN ESITTÄJÄ**

- 2) Pynnön on 14 päivänä kesäkuuta 1999 jättänyt Committee of European Diskette Manufacturers (Diskma).

**C. TUOTE**

- 3) Tuotteet, joilla polkumyynnitoimenpiteitä väitetään kiertävän, ovat seuraavat Taiwanista ja Kiinan kansantasavallasta peräisin olevat mikrolevyjen osat, joita käytetään mikrolevyjen kokoonpanoon yhteisössä: kuoret (CN-koodi ex 3926 90 99), kotelot ("clamshells") (CN-koodi ex 8523 20 90), kiinnitysrenkaat (CN-koodi

ex 3926 90 99), kohottimet (CN-koodi ex 3920 69 00 ja ex 3919 10 31), magneettikalvopäällysteiset tallennuskiekot ("cookies") (CN-koodi ex 8523 20 90), keskiöt ("hubs") (CN-koodi ex 7326 90 97 ja ex 7616 10 00), sulkimet (CN-koodi ex 3926 90 99, ex 7326 90 97 ja ex 7616 10 00), jouset (CN-koodi ex 7320 20 89), kirjoitussuojaläpät (CN-koodi ex 3926 90 99) ja kuitukangaspehmusteet (CN-koodi ex 5603 12 90). Nämä CN-koodit, joihin tuotteet tällä hetkellä luokitellaan, ovat ainoastaan ohjeellisia.

**D. TODISTEET**

- 4) Pynnössä esitetään perusasetuksen 13 artiklan 3 kohdan mukaisesti riittävästi todisteita, mistä syystä voidaan panna vireille tutkimus, jossa selvitetään, kierretäänkö Taiwanista ja Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien mikrolevyjen tuontiin sovellettavia polkumyynnitulleja tuomalla kyseisistä maista mikrolevyjen osia, joita käytetään kokoonpanotoimiin yhteisössä.
- 5) Todisteet ovat seuraavat:
  - a) Vähintään yksi kokoonpanotoimintaan keskittyvä hanke, jossa käytetään Kiinan kansantasavallasta ja/tai Taiwanista peräisin olevia osia, on alkanut tai sen laajuus on huomattavasti kasvanut sen jälkeen, kun polkumyynnin vastaiset toimenpiteet otettiin käyttöön. Lisäksi pynnössä esitetään alustavat todisteet siitä, että taiwanilaisten ja kiinalaisten osien arvo on vähintään 60 prosenttia kokoonpantavan tuotteen osien kokonaisarvosta ja että yhteisössä suoritettavassa kokoonpanossa tai valmistuksessa käytettävien osien arvonlisäys on enintään 25 prosenttia valmistuskustannuksista.
  - b) Lisäksi pynnössä esitetään todisteet siitä, että kiinalaisista ja taiwanilaisista osista kokoonpantujen mikrolevyjen myyntihinnat yhteisössä ovat alhaisempia kuin polkumyynnin poistava vientihinnan taso.
  - c) Lopuksi pynnössä väitetään, että toimenpiteiden väitetty kiertäminen heikentää vakavasti voimassa olevien polkumyynnitullien korjaavia vaikutuksia siltä osin, kuin on kyse samankaltaisen kokoonpannun tuotteen määristä ja hinnoista.

<sup>(1)</sup> EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 128, 30.4.1998, s. 18.

<sup>(3)</sup> EYVL L 262, 21.10.1993, s. 4.

**E. MENETTELY**

- 6) Komissio on pyynnössä esitettyjen todisteiden perusteella päättänyt, että on olemassa riittävä näyttö perusasetuksen 13 artiklan 3 kohdan mukaisen tutkimuksen panemiseksi vireille ja edellä mainituista maista peräisin olevien mikrolevyjen osien tuonnin kirjaamisen saattamiseksi pakolliseksi mainitun asetuksen 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti.

**i) Kyselylomakkeet**

- 7) Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot komissio lähettää kyselylomakkeen pyynnössä nimetyille mikrolevyjen kokoonpanoa harjoittavalle yritykselle ja siihen etuyhteydessä olevalle taiwanilaiselle viejälle. Kyselylomakkeet lähetetään myös niille Kiinan kansantasavallassa ja Taiwanissa oleville vientiä harjoittaville tuottajille, jotka toimivat yhteistyössä alkuperäisessä tutkimuksessa. Yhteisön tuottajilta voidaan tarvittaessa pyytää tietoja. Taiwanin ja Kiinan kansantasavallan viranomaisille ilmoitetaan tutkimuksen vireillepanosta ja niille toimitetaan jäljennös pyynnöstä ja kyselylomakkeesta.
- 8) Muiden asianomaisten osapuolten on pyydettävä kyselylomake mahdollisimman pian, koska myös niihin sovelletaan tässä asetuksessa vahvistettua määräaika. Kyselylomakkeita koskevat pyynnöt on toimitettava kirjallisesti jäljempänä mainittuun osoitteeseen ja niissä on mainittava asianomaisten osapuolten nimi, osoite, puhelinnumero ja faksinumero.

**ii) Kiertämättömyystodistukset**

- 9) Kirjaamisvelvollisuudesta tai muista toimenpiteistä vapauttavia todistuksia voidaan perusasetuksen 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti myöntää silloin, kun tuontiin ei liity kiertämistä.

Koska tällaisen todistuksen myöntäminen edellyttää yhteisön toimielinten ennakolta antamaa lupaa, tuojien on toimitettava luvan myöntämistä koskevat hakemukset komissiolle tutkimuksen mahdollisimman varhaisessa vaiheessa. Komissio voi myöntää luvan vasta hakemukseen sisältyvien tietojen perusteellisen arvioinnin jälkeen. Hakemuksiin on liitettävä johdanto-osan 8 kappaleessa tarkoitettu kyselylomake kokonaan täytettynä.

**F. TUONNIN KIRJAAMINEN**

- 10) Perusasetuksen 13 artiklan 3 kohdan ja 14 artiklan 5 kohdan mukainen tuonnin kirjaaminen olisi mikrolevyjen osien moninaisuuden ja suuren määrän vuoksi rajoitettava koskemaan tärkeimpiä mikrolevyjen kokoonpanotoiminnassa käytettyjä osia eli tallennuskiekoja, koteloita, kuoria, sulkimia ja keskiöitä, jotka vastaavasti kuuluvat CN-koodeihin ex 8523 20 90, ex 3926 90 99, ex 7616 10 00 ja ex 7326 90 97. Tuonnin kirjaamisella varmistetaan, että Taiwanista ja Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien mikrolevyjen tuontiin sovellettavat polkumyynitullit voidaan laajentaa koskemaan edellä mainittuja tärkeimpiä osia ja kantaa

taannehtivasti menettelyn aloittamispäivästä alkaen, jos tutkimuksessa todetaan, että toimenpiteiden kiertämistä koskeva väite pitää paikkansa.

**G. MÄÄRÄAIKA**

- 11) Moitteettoman hallinnon varmistamiseksi olisi asetettava määräaika, jonka kuluessa ne asianomaiset osapuolet, jotka voivat osoittaa, että tämän tutkimuksen tulokset todennäköisesti vaikuttavat niihin, voivat esittää kantansa kirjallisesti. Lisäksi olisi asetettava määräaika, jonka kuluessa asianomaiset osapuolet voivat esittää kirjallisen kuulemispyynnön ja osoittaa, että niiden kuulemiseen on olemassa erityisiä syitä. Koska mainittua määräaika sovelletaan kaikkiin asianomaisiin osapuoliin, myös niihin, joita ei ole mainittu pyynnössä tai jotka eivät ole komission tiedossa edellisen tutkimuksen perusteella, on näiden osapuolten edun mukaista ottaa yhteyttä komission viipymättä.

**H. YHTEISTYÖSTÄ KIELTÄYTYMINEN**

- 12) Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei muusta syystä toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai jos se huomattavasti vaikeuttaa tutkimuksia, alustavat tai lopulliset päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä tai kieltäviä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti. Jos todetaan, että asianomainen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, näitä tietoja ei oteta huomioon ja tällaisten tietojen sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla**

Pannaan vireille asetuksen (EY) N:o 384/96 13 artiklan 3 kohdan mukainen tutkimus, joka koskee seuraavien Taiwanista ja Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien mikrolevyjen osien tuontia: kuoret (CN-koodi ex 3926 90 99), kotelot ("clam shells") (CN-koodi ex 8523 20 90), kiinnitysrenkaat (CN-koodi ex 3926 90 99), kohottimet (CN-koodi ex 3920 69 00 ja ex 3919 10 31), magneettikalvopäällysteiset tallennuskiekot ("cookies") (CN-koodi ex 8523 20 90), keskiöt ("hubs") (CN-koodi ex 7326 90 97 ja ex 7616 10 00), sulkimet (CN-koodi ex 3926 90 99, ex 7326 90 97 ja ex 7616 10 00), jouset (CN-koodi ex 7320 20 89), kirjoitussuojaläpät (CN-koodi ex 3926 90 99) ja kuitukangaspehmusteet (CN-koodi ex 5603 12 90).

**2 artikla**

Tulliviranomaiset velvoitetaan asetuksen (EY) N:o 384/96 13 artiklan 3 kohdan ja 14 artiklan 5 kohdan nojalla toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet Taiwanista ja Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien seuraavien mikrolevyjen osien tuonnin kirjaamiseksi sen varmistamiseksi, että jos kyseisistä maista peräisin olevien mikrolevyjen tuontiin sovellettavat polkumyynitullit laajennettaisiin koskemaan myös mainittujen osien tuontia, tullit voitaisiin kantaa kirjaamispäivästä alkaen:

Osat	CN-koodi
Magneettikalvopäällysteiset tallennuskiekot	ex 8523 20 90 Tariffi-koodi 8523 20 90*20
Kotelot	ex 8523 20 90 Tariffi-koodi 8523 20 90*30
Kuoret	ex 3926 90 99 Tariffi-koodi 3926 90 99*40
Keskiöt	ex 7326 90 97 Tariffi-koodi 7326 90 97*40 ex 7616 10 00 Tariffi-koodi 7616 10 00*20
Sulkimet	ex 3926 90 99 Tariffi-koodi 3926 90 99*50 ex 7326 90 97 Tariffi-koodi 7326 90 97*50 ex 7616 10 00 Tariffi-koodi 7616 10 00*30

Tuonnin kirjaamisvelvollisuus päättyy yhdeksän kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä heinäkuuta 1999.

Tuotteita ei kirjata, jos niiden mukana on asetuksen (EY) N:o 384/96 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti myönnetty tullitodistus.

### 3 artikla

Asianomaisten osapuolten on ilmoitauduttava, esitettävä näkökantansa kirjallisesti, toimitettava tiedot ja pyydettyä saada tulla komission kuulemiksi 40 päivän kuluessa tämän asetuksen julkaisemisesta *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*, jotta kyseiset näkökannat ja tiedot voidaan ottaa huomioon tutkimuksessa. Tämä määräaika koskee kaikkia asianomaisia osapuolia, myös niitä, joita ei ole mainittu pyynnössä.

Kaikki asiaan liittyvät tiedot, kuulemista tai kyselylomakkeita koskevat pyynnöt sekä kiertämättömyystodistuksia koskevat lupahakemukset on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio

Ulkosuhteiden pääosasto:

kauppapolitiikka, suhteet Pohjois-Amerikkaan, Kaukoitään, Australiaan ja Uuteen-Seelantiin

Linja I-C

Rue de la Loi / Wetstraat 200

B-1040 Bruxelles/Brussel

Faksi: (32-2) 295 65 05.

### 4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Leon BRITTAN

Varapuheenjohtaja

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1647/1999,****annettu 27 päivänä heinäkuuta 1999,****voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta annetusta asetuksesta (EY) N:o 2571/97 poikkeamisesta valmistukselle ja käytölle asetetun määräajan osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan 6 kohdan ja 12 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) komission asetuksessa (EY) N:o 2571/97 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 494/1999 <sup>(4)</sup>, vahvistetaan määräaika, jonka kuluessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettut tuotteet on valmistettava ja käytettävä lopputuotteisiin; asetuksen (EY) N:o 2571/97 muuttamisesta annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1982/98 <sup>(5)</sup> vahvistetaan 17:nneistä tarjouskilpailusta alkaen kilpailutettavien tuotteiden osalta kyseiseksi määräajaksi viisi kuukautta; kyseinen ajanjakso ei ole vielä päättynyt 25:nnessä ja 26:nnessä tarjouskilpailussa kilpailutettujen tuotteiden osalta; asetuksen (EY) N:o 2571/97 muuttamisesta annetussa asetuksessa (EY) N:o 494/1999 vahvistetaan 27:nneistä tarjouskilpailusta alkaen kilpailutettavien tuotteiden osalta kyseiseksi määräajaksi neljä kuukautta,
- 2) komission päätöksissä 1999/363/EY <sup>(6)</sup>, 1999/368/EY <sup>(7)</sup>, 1999/389/EY <sup>(8)</sup>, 1999/390/EY <sup>(9)</sup> ja 1999/449/EY <sup>(10)</sup> säädetään toimenpiteistä, jotka koskevat suojautumista eräiden ihmisten tai eläinten ravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden dioksiinista aiheutuvalta saastumiselta,
- 3) ottaen huomioon tuen myöntämistä koskevien tarjousten määrän vakiintumisen ja eräiden kyseisten markkinoiden toimijoiden kohtaamat vaikeudet, jotka johtuvat erityisesti tiettyjen ihmisten ravinnoksi tarkoitettujen tuotteiden dioksiinista aiheutuvan saastumisen

vuoksi toteutetusta suojatoimenpiteestä, on tarkoituksenmukaista jatkaa yhdellä kuukaudella niitä kyseisten määrien lopputuotteisiin käytölle asetettuja määräaikoja, jotka eivät ole vielä päättäneet asianomaisten toimijoiden osalta, ja

- 4) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 2571/97 11 artiklasta poiketen:

- vuoden 1999 25:nnessä ja 26:nnessä tarjouskilpailussa kilpailutetut määrät on valmistettava ja käytettävä lopputuotteisiin kuuden kuukauden kuluessa,
- vuoden 1999 27—34:nnessä tarjouskilpailussa kilpailutetut määrät on valmistettava ja käytettävä lopputuotteisiin viiden kuukauden kuluessa.

*2 artikla*

Tätä asetusta sovelletaan niiden toimijoiden pyynnöstä, jotka voivat osoittaa toimivaltaisen viranomaisen edellyttämällä tavalla, että he eivät ole voineet komission päätöksissä 1999/363/EY, 1999/368/EY, 1999/389/EY, 1999/390/EY ja 1999/449/EY säädettyjen suojatoimenpiteiden vuoksi valmistaa ja käyttää mainittuja määriä asetuksen (EY) N:o 2571/97 11 artiklassa säädettyissä määräajoissa.

Toimivaltaisen viranomaisen on edellisessä alakohdassa tarkoitettujen tilanteiden arvioimiseksi käytettävä erityisesti neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4045/89 <sup>(11)</sup> 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja kaupallisia asiakirjoja.*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

<sup>(1)</sup> EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13.<sup>(2)</sup> EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21.<sup>(3)</sup> EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3.<sup>(4)</sup> EYVL L 59, 6.3.1999, s. 17.<sup>(5)</sup> EYVL L 256, 18.9.1998, s. 9.<sup>(6)</sup> EYVL L 141, 4.6.1999, s. 24.<sup>(7)</sup> EYVL L 142, 5.6.1999, s. 46.<sup>(8)</sup> EYVL L 147, 12.6.1999, s. 26.<sup>(9)</sup> EYVL L 147, 12.6.1999, s. 29.<sup>(10)</sup> EYVL L 175, 10.7.1999, s. 70.<sup>(11)</sup> EYVL L 388, 30.12.1989, s. 18.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä heinäkuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1648/1999,**  
**annettu 27 päivänä heinäkuuta 1999,**  
**interventioelinten tarjouskilpailun perusteella tekemistä voistoista annetusta asetuksesta (ETY)**  
**N:o 1589/87 poikkeamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 7 a artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan ja 3 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) komission asetuksessa (ETY) N:o 1589/87 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 124/1999 <sup>(4)</sup>, laaditaan interventioelinten tarjouskilpailun perusteella tekemiä voistoja koskevat säännöt; mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdassa säädetään, että tarjousten tekijä voi osallistua tarjouskilpailuun ainoastaan, jos voi on valmistettu tarjousten esittämiseksi asetettua määräpäivää edeltävän 21 päivän aikana,
- 2) elokuun lopussa järjestetään ainoastaan yksi tarjouskilpailu, ja viimeksi heinäkuussa järjestetyn tarjouskilpailun ja elokuun ainoan tarjouskilpailun välillä on 28 päivää, jolloin kyseinen 21 päivän ajanjakso on liian lyhyt

kaiken näiden kahden tarjouskilpailun välillä tuotetun voim saattamiseksi tarjouskilpailuun; sen vuoksi olisi pidennettävä väliaikaisesti 28 päivään ajanjaksoa, jonka kuluessa valmistettu voi voidaan tarjota tarjouskilpailuun, ja

- 3) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 1589/87 3 artiklan 1 kohdassa säädetään ja sen tarjouskilpailun osalta, jota koskevien tarjousten jättämisen määräaika päättyy elokuun neljäntenä tiistaina 1999, mainitussa kohdassa tarkoitettu tuotantajakso vahvistetaan 28 päiväksi.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä heinäkuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21.

<sup>(3)</sup> EYVL L 146, 6.6.1987, s. 27.

<sup>(4)</sup> EYVL L 16, 21.1.1999, s. 19.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1649/1999,****annettu 27 päivänä heinäkuuta 1999,****yksityisen varastoinnin tuen myöntämisen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sianliha-alalla annetusta asetuksesta (EY) N:o 3444/90 poikkeamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sianliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2759/75<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3290/94<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 6 kohdan sekä 5 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) yksityisen varastoinnin tuen myöntämisen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sianliha-alalla 27 päivänä marraskuuta 1990 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3444/90<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3533/93<sup>(4)</sup>, 4 artiklan 1 kohdassa säädetään, että varastointi on saatava päätökseen viimeistään 28:ntenä päivänä sopimuksen tekemisen päivämäärästä; kyseisen asetuksen 5 artiklan 5 kohdassa säädetään, että jos varastoinnin määräpäivä ylittyy, sopimus kumotaan ja vakuus menetetään,
- 2) komission päätöksessä 1999/363/EY<sup>(5)</sup>, komission päätöksessä 1999/368/EY<sup>(6)</sup>, komission päätöksessä 1999/389/EY<sup>(7)</sup>, komission päätöksessä 1999/390/EY<sup>(8)</sup>, ja komission päätöksessä 1999/449/EY<sup>(9)</sup> säädetään eräitä ihmisravinnoksi tai eläinten rehuksi tarkoitettuja dioksiinin saastuttamia eläinperäisiä tuotteita koskevista suojatoimenpiteistä,
- 3) toimijoilla, jotka ovat tehneet yksityistä varastointia koskevan sopimuksen yksityisen varastoinnin tuen myöntämisen erityisistä edellytyksistä sianliha-alalla 25 päivänä syyskuuta 1998 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2042/98<sup>(10)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2619/98<sup>(11)</sup>, mukaisesti, on ollut vaikeuksia aloittaa tai päättää varastointi säädettyssä määräajassa erityisesti eräitä ihmisravinnoksi tarkoitettuja dioksiinin saastuttamia tuotteita koskevien suojatoimenpiteiden ja Belgian viranomaisten 3 päivän ja 13 päivän kesäkuuta 1999 väliseksi ajaksi vahvistaman teurastuskiellon vuoksi; näin ollen on tarpeen joko pidentää 21 päivällä määräaika, jonka kuluessa varastointi on saatettava päätökseen keskeneräisten toimintojen osalta, tai sallia varastoinnin aloittaminen myöhässä sopimuksen kumoutumisen ja vakuuden menettämisen estämiseksi,

4) tämän asetuksen säännöksiä on syytä soveltaa 17 päivästä heinäkuuta 1999, jotta Belgian viranomaiset ja toimijat voivat toteuttaa varastointitoimet nopeasti, ja

5) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sianlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla**

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3444/90 4 artiklan 1 kohdassa säädetään, toimijoilla, jotka ovat tehneet yksityistä varastointia koskevan sopimuksen asetuksen (EY) N:o 2042/98 mukaisesti, mutta eivät ole voineet saattaa varastointia päätökseen 3 päivän ja 13 päivän kesäkuuta 1999 välisenä aikana voimassa olleeseen teurastuskieltoon liittyvien vaikeuksien vuoksi, on 21 päivän lisämääräaika kyseisten toimien suorittamiseksi.

**2 artikla**

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3444/90 5 artiklan 5 kohdassa säädetään, toimijat, jotka ovat tehneet yksityistä varastointia koskevan sopimuksen asetuksen (EY) N:o 2042/98 mukaisesti, mutta eivät ole voineet aloittaa varastointia 3 päivän ja 13 päivän kesäkuuta 1999 välisenä aikana voimassa olleeseen teurastuskieltoon liittyvien vaikeuksien vuoksi, voivat aloittaa varastoinnin aikaisintaan kolmantena työpäivänä 3 artiklassa tarkoitettua hakemuksen jättöpäivästä ja viimeistään 6 päivänä elokuuta 1999. Asetuksen (EY) N:o 3444/90 4 artiklan 1 kohdassa säädetty varastoinnin määräaika alkaa samana päivänä.

**3 artikla**

Tätä asetusta sovelletaan sellaisten toimijoiden pyynnöstä, jotka voivat toimivaltaista viranomaista tyydyttävällä tavalla todistaa, etteivät ne ole voineet aloittaa tai lopettaa varastointia asetuksen (ETY) N:o 3444/90 4 artiklassa säädettyssä määräajassa päätöksissä 1999/363/EY, 1999/368/EY, 1999/389/EY, 1999/390/EY ja 1999/449/EY säädettyjen suojatoimenpiteiden ja Belgian viranomaisten asettaman teurastuskiellon vuoksi.

Toimivaltaisen viranomaisen on arvioitava ensimmäisessä kohdassa tarkoitettu tilanne erityisesti neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4045/89<sup>(12)</sup> 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen kaupallisten asiakirjojen perusteella.

<sup>(1)</sup> EYVL L 282, 1.11.1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EYVL L 349, 31.12.1994, s. 105.<sup>(3)</sup> EYVL L 333, 30.11.1990, s. 22.<sup>(4)</sup> EYVL L 321, 23.12.1993, s. 9.<sup>(5)</sup> EYVL L 141, 4.6.1999, s. 24.<sup>(6)</sup> EYVL L 142, 5.6.1999, s. 46.<sup>(7)</sup> EYVL L 147, 12.6.1999, s. 26.<sup>(8)</sup> EYVL L 147, 12.6.1999, s. 29.<sup>(9)</sup> EYVL L 175, 10.7.1999, s. 70.<sup>(10)</sup> EYVL L 263, 26.9.1998, s. 12.<sup>(11)</sup> EYVL L 329, 5.12.1998, s. 9.<sup>(12)</sup> EYVL L 388, 30.12.1989, s. 18.

*4 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.  
Sitä sovelletaan 17 päivästä heinäkuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä heinäkuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1650/1999,  
annettu 27 päivänä heinäkuuta 1999,  
maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 17 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisten kauppahintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus on mahdollista kattaa vientituella, liittymisasiakirjan 228 artiklan mukaisesti solmitujen sopimusten määrittämässä rajoissa,
- 2) asetuksen (ETY) N:o 804/68 mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden tukia vahvistettaessa on otettava huomioon:
  - maidon ja maitotuotteiden hinta- ja saatavuustilanne ja kehitysnäkymät yhteisön markkinoilla sekä maidon ja maitotuotteiden hintatilanne ja kehitysnäkymät kansainvälisessä kaupassa,
  - kaupan pitämisestä aiheutuvat kustannukset sekä edullisimmat kuljetuskustannukset yhteisön markkinoilta yhteisön satamiin tai muihin vientipaikkoihin, samoin kuin määrämaihin kuljettamisesta aiheutuvat kustannukset,
  - maito- ja maitotuotealan yhteisen markkinajärjestelyn tavoitteet, joita ovat hintojen ja kaupan tasapainoisen tilanteen ja luonnollisen kehityksen turvaaminen kyseisillä markkinoilla,
  - liittymisasiakirjan 228 artiklan mukaisesti solmitujen sopimusten määrittämät rajat,
  - häiriöiden välttämisestä yhteisön markkinoilla saatava etu,
  - suunniteltuihin vientitoimiin liittyvät taloudelliset seikat,
- 3) asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan 5 kohdan mukaan on yhteisön hintoja vahvistettaessa otettava noudatetuista hinnoista huomioon ne, jotka osoittautuvat viennin kannalta edullisimmiksi, koska kansainväli-

sessä kaupassa hinnat on vahvistettava ottaen erityisesti huomioon:

- a) kolmansien maiden markkinoilla noudatetut hinnat;
- b) kolmansista maista lähtöisin olevien tavaroiden kolmansiin määrämaihin suuntautuvan tuonnin edullisimmat hinnat;
- c) kolmansissa viejämaissa noteeratut tuottajahinnat ottaen tarvittaessa huomioon näiden maiden myöntämät tuet;
- d) vapaasti yhteisön rajalla -tarjoushinnat;
- 4) asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan 3 kohdan mukaan maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi voi olla tarpeen eriyttää kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuki niiden määräraikan mukaan,
- 5) asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan 3 kohdassa säädetään vientitukea saavien tuotteiden luettelon sekä kyseisen tuen määrän vahvistamisesta vähintään joka neljäs viikko; tuen määrä on kuitenkin mahdollista pysyttää samantasoisena yli neljän viikon ajan,
- 6) neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä maito- ja maitotuotealan vientitodistusten ja vientitukien osalta 26 päivänä tammikuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 174/1999 <sup>(3)</sup>, 16 artiklan mukaan lisättyä sokeria sisältäville maitotuotteille myönnettävä vientituki on kahden osan summa; ensimmäisen osan tarkoituksena on ottaa huomioon maitotuotteiden määrä, ja se lasketaan kertomalla perusmäärä kyseisen tuotteen maitotuotteiden pitoisuudella; toisen osan tarkoituksena on ottaa huomioon lisätyn sakkaroosin määrä, ja se lasketaan kertomalla koko tuotteen sakkaroosipitoisuus sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81 <sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1148/98 <sup>(5)</sup>, 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientipäivänä sovellettavalla vientituen perusmäärällä; viimeksi mainittu osa otetaan huomioon ainoastaan, jos lisätty sakkaroosi on saatu yhteisössä korjatusta sokerijuurikkaasta tai -ruo'osta,

<sup>(1)</sup> EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21.

<sup>(3)</sup> EYVL L 20, 27.1.1999, s. 8.

<sup>(4)</sup> EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4.

<sup>(5)</sup> EYVL L 159, 3.6.1998, s. 38.

- 7) juustoille myönnettävä tuki lasketaan suoraan kulutukseen tarkoitetuille tuotteille; juuston kuoret ja tähteet eivät ole tätä käyttötarkoitusta vastaavia tuotteita; kaikkien tulkinnallisten epäselvyyksien välttämiseksi olisi täsmennettävä, että juustot, joiden vapaasti rajalla -arvo on alle 230,00 EUR/100 kg, eivät saa tukea,
- 8) komission asetuksessa (ETY) N:o 896/84 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 222/88 <sup>(2)</sup>, annetaan täydentäviä säännöksiä tukien myöntämisestä markkinointivuoden vaihtuessa; näissä säännöksissä annetaan mahdollisuus eriyttää tuet tuotteiden valmistuspäivän mukaan,
- 9) sulatejuustoille myönnettävän tuen laskemiseksi on tarpeen säätää, että jos niihin lisätään kaseiinia ja/tai kaseinaatteja, kyseistä määrää ei saa ottaa huomioon,
- 10) näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta maito- ja maitotuotealan nykyiseen markkinatilanteeseen sekä erityisesti kyseisten tuotteiden hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tämän asetuksen liitteessä mainittujen tuotteiden tuki olisi vahvistettava siinä mainitun suuruisiksi, ja
- 11) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklassa tarkoitettut sellaisenaan vietävien tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

2. CN-koodeihin 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 ja 2309 kuuluvien tuotteiden määränpäähän N:o 400 suuntautuvaan vientiin ei vahvisteta tukea.

3. CN-koodiin 0406 kuuluvien tuotteiden määränpäihin N:o 021, 023, 024, 028, 043, 044, 045, 046, 052, 404, 600, 800 ja 804 suuntautuvaan vientiin ei vahvisteta tukea.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä heinäkuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä heinäkuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 91, 1.4.1984, s. 71.

<sup>(2)</sup> EYVL L 28, 1.2.1988, s. 1.

## LIITE

## maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta 27 päivänä heinäkuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg nettopaino, jollei toisin ilmoiteta)

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0401 10 10 9000	970	2,327	0402 21 91 9900	+	159,96
	***	—	0402 21 99 9100	+	120,86
0401 10 90 9000	970	2,327	0402 21 99 9200	+	121,69
	***	—	0402 21 99 9300	+	123,20
0401 20 11 9100	970	2,327	0402 21 99 9400	+	131,67
	***	—	0402 21 99 9500	+	134,61
0401 20 11 9500	970	3,597	0402 21 99 9600	+	145,88
	***	—	0402 21 99 9700	+	152,49
0401 20 19 9100	970	2,327	0402 21 99 9900	+	159,96
	***	—	0402 29 15 9200	+	0,9000
0401 20 19 9500	970	3,597	0402 29 15 9300	+	1,0589
	***	—	0402 29 15 9500	+	1,1156
0401 20 91 9100	970	4,551	0402 29 15 9900	+	1,2002
	***	—	0402 29 19 9200	+	0,9000
0401 20 91 9500	+	—	0402 29 19 9300	+	1,0589
0401 20 99 9100	970	4,551	0402 29 19 9500	+	1,1156
	***	—	0402 29 19 9900	+	1,2002
0401 20 99 9500	+	—	0402 29 91 9100	+	1,2086
0401 30 11 9100	+	—	0402 29 91 9500	+	1,3167
0401 30 11 9400	970	10,50	0402 29 99 9100	+	1,2086
	***	—	0402 29 99 9500	+	1,3167
0401 30 11 9700	970	15,77	0402 91 11 9110	+	—
	***	—	0402 91 11 9120	+	—
0401 30 19 9100	+	—	0402 91 11 9310	+	11,31
0401 30 19 9400	+	—	0402 91 11 9350	+	13,85
0401 30 19 9700	970	15,77	0402 91 11 9370	+	16,84
	***	—	0402 91 19 9110	+	—
0401 30 31 9100	+	38,32	0402 91 19 9120	+	—
0401 30 31 9400	+	59,85	0402 91 19 9310	+	11,31
0401 30 31 9700	+	66,00	0402 91 19 9350	+	13,85
0401 30 39 9100	+	38,32	0402 91 19 9370	+	16,84
0401 30 39 9400	+	59,85	0402 91 31 9100	+	—
0401 30 39 9700	+	66,00	0402 91 31 9300	+	19,91
0401 30 91 9100	+	75,22	0402 91 39 9100	+	—
0401 30 91 9400	+	110,55	0402 91 39 9300	+	19,91
0401 30 91 9700	+	129,01	0402 91 51 9000	+	—
0401 30 99 9100	+	75,22	0402 91 59 9000	+	—
0401 30 99 9400	+	110,55	0402 91 91 9000	+	63,94
0401 30 99 9700	+	129,01	0402 91 99 9000	+	63,94
0402 10 11 9000	+	90,00	0402 99 11 9110	+	—
0402 10 19 9000	+	90,00	0402 99 11 9130	+	—
0402 10 91 9000	+	0,9000	0402 99 11 9150	+	—
0402 10 99 9000	+	0,9000	0402 99 11 9310	+	0,2689
0402 21 11 9200	+	90,00	0402 99 11 9330	+	0,3228
0402 21 11 9300	+	105,89	0402 99 11 9350	+	0,4291
0402 21 11 9500	+	111,56	0402 99 19 9110	+	—
0402 21 11 9900	+	120,00	0402 99 19 9130	+	—
0402 21 17 9000	+	90,00	0402 99 19 9150	+	—
0402 21 19 9300	+	105,89	0402 99 19 9310	+	0,2689
0402 21 19 9500	+	111,56	0402 99 19 9330	+	0,3228
0402 21 19 9900	+	120,00	0402 99 19 9350	+	0,4291
0402 21 91 9100	+	120,86	0402 99 31 9110	+	—
0402 21 91 9200	+	121,69	0402 99 31 9150	+	0,4467
0402 21 91 9300	+	123,20	0402 99 31 9300	+	0,3832
0402 21 91 9400	+	131,67	0402 99 31 9500	+	0,6600
0402 21 91 9500	+	134,61	0402 99 39 9110	+	—
0402 21 91 9600	+	145,88	0402 99 39 9150	+	0,4467
0402 21 91 9700	+	152,49	0402 99 39 9300	+	0,3832

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0402 99 39 9500	+	0,6600	0404 90 29 9160	+	152,49
0402 99 91 9000	+	0,7522	0404 90 29 9180	+	159,96
0402 99 99 9000	+	0,7522	0404 90 81 9100	+	0,9000
0403 10 11 9400	+	—	0404 90 81 9910	+	—
0403 10 11 9800	+	—	0404 90 81 9950	+	0,2689
0403 10 13 9800	+	—	0404 90 83 9110	+	0,9000
0403 10 19 9800	+	—	0404 90 83 9130	+	1,0589
0403 10 31 9400	+	—	0404 90 83 9150	+	1,1156
0403 10 31 9800	+	—	0404 90 83 9170	+	1,2002
0403 10 33 9800	+	—	0404 90 83 9911	+	—
0403 10 39 9800	+	—	0404 90 83 9913	+	—
0403 90 11 9000	+	88,48	0404 90 83 9915	+	—
0403 90 13 9200	+	88,48	0404 90 83 9917	+	—
0403 90 13 9300	+	104,95	0404 90 83 9919	+	—
0403 90 13 9500	+	110,56	0404 90 83 9931	+	0,2689
0403 90 13 9900	+	118,93	0404 90 83 9933	+	0,3228
0403 90 19 9000	+	119,81	0404 90 83 9935	+	0,4291
0403 90 31 9000	+	0,8848	0404 90 83 9937	+	0,4467
0403 90 33 9200	+	0,8848	0404 90 89 9130	+	1,2086
0403 90 33 9300	+	1,0495	0404 90 89 9150	+	1,3167
0403 90 33 9500	+	1,1056	0404 90 89 9930	+	0,4601
0403 90 33 9900	+	1,1893	0404 90 89 9950	+	0,6600
0403 90 39 9000	+	1,1981	0404 90 89 9990	+	0,7522
0403 90 51 9100	970	2,327	0405 10 11 9500	+	165,85
	***	—	0405 10 11 9700	+	170,00
0403 90 51 9300	+	—	0405 10 19 9500	+	165,85
0403 90 53 9000	+	—	0405 10 19 9700	+	170,00
0403 90 59 9110	+	—	0405 10 30 9100	+	165,85
0403 90 59 9140	+	—	0405 10 30 9300	+	170,00
0403 90 59 9170	970	15,77	0405 10 30 9500	+	165,85
	***	—	0405 10 30 9700	+	170,00
0403 90 59 9310	+	38,32	0405 10 50 9100	+	165,85
0403 90 59 9340	+	59,85	0405 10 50 9300	+	170,00
0403 90 59 9370	+	64,80	0405 10 50 9500	+	165,85
0403 90 59 9510	+	64,80	0405 10 50 9700	+	170,00
0403 90 59 9540	+	64,80	0405 10 90 9000	+	176,22
0403 90 59 9570	+	64,80	0405 20 90 9500	+	155,49
0403 90 61 9100	+	—	0405 20 90 9700	+	161,71
0403 90 61 9300	+	—	0405 90 10 9000	+	216,00
0403 90 63 9000	+	—	0405 90 90 9000	+	170,00
0403 90 69 9000	+	—	0406 10 20 9100	+	—
0404 90 21 9100	+	90,00	0406 10 20 9230	037	—
0404 90 21 9910	+	—		039	—
0404 90 21 9950	+	11,31		097	37,68
0404 90 23 9120	+	90,00		098	37,68
0404 90 23 9130	+	105,89		400	22,83
0404 90 23 9140	+	111,56		***	37,68
0404 90 23 9150	+	120,00	0406 10 20 9290	037	—
0404 90 23 9911	+	—		039	—
0404 90 23 9913	+	—		097	35,05
0404 90 23 9915	+	—		098	35,05
0404 90 23 9917	+	—		400	15,29
0404 90 23 9919	+	—		***	35,05
0404 90 23 9931	+	11,31		037	—
0404 90 23 9933	+	13,85	0406 10 20 9300	039	—
0404 90 23 9935	+	16,84		097	15,39
0404 90 23 9937	+	19,91		098	15,39
0404 90 23 9939	+	20,81		400	7,834
0404 90 29 9110	+	120,86		***	15,39
0404 90 29 9115	+	121,69			
0404 90 29 9120	+	123,20			
0404 90 29 9130	+	131,67			
0404 90 29 9135	+	134,61			
0404 90 29 9150	+	145,88			

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä		
0406 10 20 9610	037	—	0406 20 90 9990	+	—		
	039	—		0406 30 31 9710	037	—	
	097	51,11			039	—	
	098	51,11			097	9,536	
	400	30,98			098	9,536	
***	51,11	400	8,346				
0406 10 20 9620	037	—	0406 30 31 9730	***	17,88		
	039	—		037	—		
	097	51,83		039	—		
	098	51,83		097	13,99		
	400	31,42		098	13,99		
0406 10 20 9630	***	51,83	0406 30 31 9910	400	12,25		
	037	—		***	26,24		
	039	—		037	—		
	097	57,86		039	—		
	098	57,86		097	9,536		
0406 10 20 9640	400	35,06	0406 30 31 9930	098	9,536		
	***	57,86		400	8,346		
	037	—		***	17,88		
	039	—		037	—		
	097	85,03		039	—		
0406 10 20 9650	098	85,03	0406 30 31 9950	097	13,99		
	400	48,35		098	13,99		
	***	85,03		400	12,25		
	037	—		***	26,24		
	039	—		037	—		
0406 10 20 9660	097	70,86	0406 30 39 9500	039	—		
	098	70,86		0406 30 39 9700	097	13,99	
	400	25,44			098	13,99	
	***	70,86			400	12,25	
	+	—			***	26,24	
0406 10 20 9830	037	—	0406 30 39 9930		037	—	
039	—	0406 30 39 9950		039	—		
097	26,28			097	20,36		
098	26,28			098	20,36		
400	13,38			400	17,81		
***	26,28		***	38,17			
0406 10 20 9850	037	—	0406 30 90 9000	037	—		
	039	—		0406 40 50 9000	039	—	
	097	31,87			097	24,15	
	098	31,87			098	24,15	
	400	16,22			400	21,14	
***	31,87	***	45,28				
0406 10 20 9870	+	—	0406 20 90 9915	037	—		
0406 10 20 9900	+	—		0406 20 90 9917	039	—	
0406 20 90 9100	+	—			0406 20 90 9919	097	23,02
0406 20 90 9913	037	—				098	23,02
039	—	0406 20 90 9915				400	21,14
097	58,77		***			43,16	
098	58,77		0406 20 90 9915	037		—	
400	31,59			0406 20 90 9917	039	—	
***	58,77				097	24,15	
0406 20 90 9915	037	—			098	24,15	
	039	—			400	21,14	
	097	77,56	***		45,28		
	098	77,56	0406 20 90 9917	037	—		
	400	42,12		0406 20 90 9919	039	—	
***	77,56	097			90,00		
0406 20 90 9917	037	—			098	90,00	
	039	—			400	32,98	
	097	82,41	***		90,00		
	098	82,41	0406 20 90 9919	037	—		
	400	44,75		0406 20 90 9919	039	—	
***	82,41	097			90,00		
0406 20 90 9919	037	—			098	90,00	
	039	—			400	32,98	
	097	92,10	***		90,00		
	098	92,10	0406 20 90 9919	037	—		
	400	50,02		0406 20 90 9919	039	—	
***	92,10	097			90,00		
0406 20 90 9919	037	—			098	90,00	
	039	—			400	32,98	
	097	92,10	***		90,00		
	098	92,10	0406 20 90 9919	037	—		
	400	50,02		0406 20 90 9919	039	—	
***	92,10	097			90,00		
0406 20 90 9919	037	—			098	90,00	
	039	—			400	32,98	
	097	92,10	***		90,00		
	098	92,10	0406 20 90 9919	037	—		
	400	50,02		0406 20 90 9919	039	—	
***	92,10	097			90,00		
0406 20 90 9919	037	—			098	90,00	
	039	—			400	32,98	
	097	92,10	***		90,00		
	098	92,10	0406 20 90 9919	037	—		
	400	50,02		0406 20 90 9919	039	—	
***	92,10	097			90,00		
0406 20 90 9919	037	—			098	90,00	
	039	—			400	32,98	
	097	92,10	***		90,00		
	098	92,10	0406 20 90 9919	037	—		
	400	50,02		0406 20 90 9919	039	—	
***	92,10	097			90,00		
0406 20 90 9919	037	—			098	90,00	
	039	—			400	32,98	
	097	92,10	***		90,00		
	098	92,10	0406 20 90 9919	037	—		
	400	50,02		0406 20 90 9919	039	—	
***	92,10	097			90,00		
0406 20 90 9919	037	—			098	90,00	
	039	—			400	32,98	
	097	92,10	***		90,00		
	098	92,10	0406 20 90 9919	037	—		
	400	50,02		0406 20 90 9919	039	—	
***	92,10	097			90,00		
0406 20 90 9919	037	—			098	90,00	
	039	—			400	32,98	
	097	92,10	***		90,00		
	098	92,10	0406 20 90 9919	037	—		
	400	50,02		0406 20 90 9919	039	—	
***	92,10	097			90,00		
0406 20 90 9919	037	—			098	90,00	
	039	—			400	32,98	
	097	92,10	***		90,00		
	098	92,10	0406 20 90 9919	037	—		
	400	50,02		0406 20 90 9919	039	—	
***	92,10	097			90,00		
0406 20 90 9919	037	—			098	90,00	
	039	—			400	32,98	
	097	92,10	***		90,00		
	098	92,10	0406 20 90 9919	037	—		
	400	50,02		0406 20 90 9919	039	—	
***	92,10	097			90,00		
0406 20 90 9919	037	—			098	90,00	
	039	—			400	32,98	
	097	92,10	***		90,00		
	098	92,10	0406 20 90 9919	037	—		
	400	50,02		0406 20 90 9919	039	—	
***	92,10	097			90,00		
0406 20 90 9919	037	—			098	90,00	
	039	—			400	32,98	
	097	92,10	***		90,00		
	098	92,10	0406 20 90 9919	037	—		
	400	50,02		0406 20 90 9919	039	—	
***	92,10	097			90,00		
0406 20 90 9919	037	—			098	90,00	
	039	—			400	32,98	
	097	92,10	***		90,00		
	098	92,10	0406 20 90 9919	037	—		
	400	50,02		0406 20 90 9919	039	—	
***	92,10	097			90,00		
0406 20 90 9919	037	—			098	90,00	
	039	—			400	32,98	
	097	92,10	***		90,00		
	098	92,10	0406 20 90 9919	037	—		
	400	50,02		0406 20 90 9919	039	—	
***	92,10	097			90,00		
0406 20 90 9919	037	—			098	90,00	
	039	—			400	32,98	
	097	92,10	***		90,00		
	098	92,10	0406 20 90 9919	037	—		
	400	50,02		0406 20 90 9919	039	—	
***	92,10	097			90,00		
0406 20 90 9919	037	—			098	90,00	
	039	—			400	32,98	
	097	92,10	***		90,00		
	098	92,10	0406 20 90 9919	037	—		
	400	50,02		0406 20 90 9919	039	—	
***	92,10	097			90,00		
0406 20 90 9919	037	—			098	90,00	
	039	—			400	32,98	
	097	92,10	***		90,00		
	098	92,10	0406 20 90 9919	037	—		
	400	50,02		0406 20 90 9919	039	—	
***	92,10	097			90,00		
0406 20 90 9919	037	—			098	90,00	
	039	—			400	32,98	
	097	92,10	***		90,00		
	098	92,10	0406 20 90 9919	037	—		
	400	50,02		0406 20 90 9919	039	—	
***	92,10	097			90,00		
0406 20 90 9919	037	—			098	90,00	
	039	—			400	32,98	
	097	92,10	***		90,00		
	098	92,10	0406 20 90 9919	037	—		
	400	50,02		0406 20 90 9919	039	—	
***	92,10	097			90,00		
0406 20 90 9919	037	—			098	90,00	
	039	—			400	32,98	
	097	92,10	***		90,00		
	098	92,10	0406 20 90 9919	037	—		
	400	50,02		0406 20 90 9919	039	—	
***	92,10	097			90,00		
0406 20 90 9919	037	—			098	90,00	
	039	—			400	32,98	
	097	92,10	***		90,00		
	098	92,10	0406 20 90 9919	037	—		
	400	50,02		0406 20 90 9919	039	—	
***	92,10	097			90,00		
0406 20 90 9919	037	—			098	90,00	
	039	—			400	32,98	
	097	92,10	***		90,00		
	098	92,10	0406 20 90 9919	037	—		
	400	50,02		0406 20 90 9919	039	—	
***	92,10	097			90,00		
0406 20 90 9919	037	—			098	90,00	
	039	—			400	32,98	
	097	92,10	***		90,00		
	098	92,10	0406 20 90 9919	037	—		
	400	50,02		0406 20 90 9919	039	—	
***	92,10	097			90,00		
0406 20 90 9919	037	—			098	90,00	
	039	—			400	32,98	
	097	92,10	***		90,00		
	098	92,10	0406 20 90 9919	037	—		
	400	50,02		0406 20 90 9919	039	—	
***	92,10	097			90,00		
0406 20 90 9919	037	—			098	90,00	
	039	—			400	32,98	
	097	92,10	***		90,00		
	098	92,10	0406 20 90 9919	037	—		
	400	50,02		0406 20 90 9919	039	—	
***	92,10	097			90,00		
0406 20 90 9919	037	—			098	90,00	
	039	—			400	32,98	
	097	92,10	***		90,00		



Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0406 40 90 9000	037	—	0406 90 33 9951	037	—
	039	—		039	—
	097	92,42		097	68,98
	098	92,42		098	68,98
	400	32,98		400	20,01
	***	92,42		***	78,66
0406 90 13 9000	037	—	0406 90 35 9190	037	33,29
	039	—		039	33,29
	097	101,62		097	105,71
	098	101,62		098	105,71
	400	60,16		400	61,40
	***	116,37		***	121,56
0406 90 15 9100	037	—	0406 90 35 9990	037	—
	039	—		039	—
	097	105,01		097	105,71
	098	105,01		098	105,71
	400	62,17		400	40,19
	***	120,25		***	121,56
0406 90 17 9100	037	—	0406 90 37 9000	037	—
	039	—		039	—
	097	105,01		097	101,62
	098	105,01		098	101,62
	400	62,17		400	60,16
	***	120,25		***	116,37
0406 90 21 9900	037	—	0406 90 61 9000	037	47,01
	039	—		039	47,01
	097	102,90		097	112,00
	098	102,90		098	112,00
	400	44,53		400	57,27
	***	117,54		***	129,64
0406 90 23 9900	037	—	0406 90 63 9100	037	42,83
	039	—		039	42,83
	097	90,36		097	111,41
	098	90,36		098	111,41
	400	18,57		400	63,89
	***	103,92		***	128,55
0406 90 25 9900	037	—	0406 90 63 9900	037	34,22
	039	—		039	34,22
	097	89,77		097	107,11
	098	89,77		098	107,11
	400	21,16		400	48,93
	***	102,80		***	124,18
0406 90 27 9900	037	—	0406 90 69 9100	+	—
	039	—	0406 90 69 9910	037	—
	097	81,30	039	—	
	098	81,30	097	107,11	
	400	18,57	098	107,11	
	***	93,10	400	48,93	
0406 90 31 9119	037	—	***	124,18	
	039	—	0406 90 73 9900	037	—
	097	74,72		039	—
	098	74,72		097	93,28
	400	25,56		098	93,28
	***	85,71		400	52,63
0406 90 33 9119	037	—		***	106,91
	039	—	0406 90 75 9900	037	—
	097	74,72		039	—
	098	74,72		097	93,90
	400	25,56		098	93,90
	***	85,71		400	22,27
0406 90 33 9919	037	—		***	108,07
	039	—	0406 90 76 9300	037	—
	097	68,29		039	—
	098	68,29		097	84,68
	400	20,33		098	84,68
	***	78,60		400	20,12
				***	96,98

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä		
0406 90 76 9400	037	—	0406 90 85 9999	+	—		
	039	—		0406 90 86 9100	+	—	
	097	94,85			0406 90 86 9200	037	—
	098	94,85				039	—
	400	23,22				097	86,17
	***	108,62				098	86,17
0406 90 76 9500	037	—	0406 90 86 9300			400	27,65
	039	—		***		102,23	
	097	90,24		037	—		
	098	90,24		039	—		
	400	23,22		097	87,41		
	***	102,45		098	87,41		
0406 90 78 9100	037	—	0406 90 86 9400	400	30,30		
	039	—		***	103,32		
	097	87,50		037	—		
	098	87,50		039	—		
	400	18,14		097	92,87		
	***	102,26		098	92,87		
0406 90 78 9300	037	—	0406 90 86 9900	400	34,28		
	039	—		***	108,62		
	097	92,78		037	—		
	098	92,78		039	—		
	400	20,12		097	102,43		
	***	105,98		098	102,43		
0406 90 78 9500	037	—	0406 90 87 9100	400	40,24		
	039	—		***	117,90		
	097	91,91		+	—		
	098	91,91		0406 90 87 9200	037	—	
	400	23,22			039	—	
	***	104,35			097	71,81	
0406 90 79 9900	037	—	098		71,81		
	039	—	400		24,78		
	097	75,02	***		85,19		
	098	75,02	0406 90 87 9300	037	—		
	400	19,23		039	—		
	***	86,27		097	80,27		
0406 90 81 9900	037	—		098	80,27		
	039	—		400	28,02		
	097	94,85		***	94,89		
	098	94,85	0406 90 87 9400	037	—		
	400	47,61		039	—		
	***	108,62		097	82,36		
0406 90 85 9910	037	33,32		098	82,36		
	039	33,32		400	30,66		
	097	102,43		***	96,33		
	098	102,43	0406 90 87 9951	037	—		
	400	59,27		039	—		
	***	117,90		097	93,15		
0406 90 85 9991	037	—		098	93,15		
	039	—		400	42,19		
	097	102,43		***	106,68		
	098	102,43	0406 90 87 9971	037	—		
	400	40,19		039	—		
	***	117,90		097	93,15		
0406 90 85 9995	037	—		098	93,15		
	039	—		400	34,41		
	097	93,90		***	106,68		
	098	93,90	0406 90 87 9972	097	39,68		
	400	21,16		098	39,68		
	***	108,07		400	13,67		
		***		45,63			

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0406 90 87 9973	037	—	2309 10 19 9100	+	—
	039	—	2309 10 19 9200	+	—
	097	91,46	2309 10 19 9300	+	—
	098	91,46	2309 10 19 9400	+	—
	400	24,08	2309 10 19 9500	+	—
	***	104,74	2309 10 19 9600	+	—
0406 90 87 9974	037	—	2309 10 19 9700	+	—
	039	—	2309 10 19 9800	+	—
	097	99,26	2309 10 70 9010	+	—
	098	99,26	2309 10 70 9100	+	13,85
	400	24,08	2309 10 70 9200	+	18,47
	***	113,19	2309 10 70 9300	+	23,09
0406 90 87 9975	037	—	2309 10 70 9500	+	27,70
	039	—	2309 10 70 9600	+	32,32
	097	101,25	2309 10 70 9700	+	36,94
	098	101,25	2309 10 70 9800	+	40,63
	400	31,87	2309 90 35 9010	+	—
	***	114,45	2309 90 35 9100	+	—
0406 90 87 9979	037	—	2309 90 35 9200	+	—
	039	—	2309 90 35 9300	+	—
	097	90,36	2309 90 35 9400	+	—
	098	90,36	2309 90 35 9500	+	—
	400	24,08	2309 90 35 9700	+	—
	***	103,92	2309 90 39 9010	+	—
0406 90 88 9100	+	—	2309 90 39 9100	+	—
0406 90 88 9300	037	—	2309 90 39 9200	+	—
	039	—	2309 90 39 9300	+	—
	097	70,90	2309 90 39 9400	+	—
	098	70,90	2309 90 39 9500	+	—
	400	30,30	2309 90 39 9600	+	—
	***	83,50	2309 90 39 9700	+	—
2309 10 15 9010	+	—	2309 90 39 9800	+	—
2309 10 15 9100	+	—	2309 90 70 9010	+	—
2309 10 15 9200	+	—	2309 90 70 9100	+	13,85
2309 10 15 9300	+	—	2309 90 70 9200	+	18,47
2309 10 15 9400	+	—	2309 90 70 9300	+	23,09
2309 10 15 9500	+	—	2309 90 70 9500	+	27,70
2309 10 15 9700	+	—	2309 90 70 9600	+	32,32
2309 10 19 9010	+	—	2309 90 70 9700	+	36,94
			2309 90 70 9800	+	40,63

(\*) Määräpaikkaa koskevat koodinumerot esitetään komission asetuksen (EY) N:o 2645/98 liitteessä (EYVL L 335, 10.12.1998, s. 22).

Kuitenkin

— koodiin "097" sisältyvät kaikki määräpaikkakoodit 072—083;

— koodiin "098" sisältyvät kaikki määräpaikkakoodit 053—070 ja 091—096;

— "970" viittaa komission asetuksen (ETY) N:o 800/1999 (EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11) 36 artiklan 1 kohdan a ja c alakohdassa ja 44 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuun vientiin.

Kun on kyse muusta kuin kullekin "tuotekoodille" ilmoitetusta määräpaikasta, sovellettava tuen määrä ilmoitetaan merkinnällä \*\*\*.

Merkinnällä "+" ilmoitetaan, että tuen määrää sovelletaan mihin tahansa muuhun kuin 1 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuun määräpaikkaan suuntautuvan vientiin.

**Huomio:** Tuotekoodit ja niihin liittyvät alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1651/1999,****annettu 27 päivänä heinäkuuta 1999,****yhteisön ja Slovenian tasavallan kanssa tehdyssä väliaikaisessa sopimuksessa määrätyn tuontijärjestelmän mukaisesti vuoden 1999 toisen vuosipuoliskon aikana käytettävissä olevien maito- ja maitotuotealan tiettyjen tuotteiden määrästä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon yhteisön sekä Unkarin tasavallan, Puolan tasavallan, Tšekin tasavallan, Slovakian tasavallan, Bulgarian, Romanian ja Slovenian välisissä Eurooppa-sopimuksissa, yhteisön sekä Baltian maiden välisissä vapaakauppaa koskeissa sopimuksissa määrätyn järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealalla ja 15 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2508/97<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1643/1999<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) tammikuussa 1999 esitettyjen tiettyjä tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä annetun komission asetuksen (EY) N:o 176/1999<sup>(3)</sup> mukaisesti asetuksessa (EY) N:o 2508/97 mainituista tuotteista on esitetty tuontitodistushakemuksia määristä,

jotka ovat pienemmät kuin käytettävissä olevat määrät; tämän vuoksi olisi määritettävä 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän joulukuuta 1999 välisenä aikana kunkin kyseisen tuotteen käytettävissä olevat määrät,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Slovenian tasavallasta peräisin olevia tuotteita koskevat, asetuksen (EY) N:o 2508/97 nojalla 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän joulukuuta 1999 välisenä aikana käytettävissä olevat määrät esitetään liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä heinäkuuta 1999.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1999 alkaen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä heinäkuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

LIITE

**Slovenian tasavallasta peräisin olevat tuotteet**

**1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän joulukuuta 1999 välisenä aikana käytettävissä oleva kokonaismäärä**

CN-koodit ja tuotteet	0402 10 0402 21	0403 10 jogurtti	0406 90 muu juusto
t	633,42	600	182,60

<sup>(1)</sup> EYVL L 345, 16.12.1997, s. 31.

<sup>(2)</sup> Katso tämän virallisen lehden s. 5

<sup>(3)</sup> EYVL L 20, 27.1.1999, s. 26.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1652/1999,**  
**annettu 27 päivänä heinäkuuta 1999,**  
**riisin tuontitodistusten antamisesta vuoden 1999 heinäkuun kymmenen ensimmäisen työpäivän**  
**aikana asetuksen (EY) N:o 327/98 mukaisesti jätettyjen hakemusten perusteella**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin ja rikottujen riisinjyvien tuontia koskevien tiettyjen tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoimisesta 10 päivänä helmikuuta 1998 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 327/98 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 648/98 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) komissio päättää asetuksen (EY) N:o 327/98 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti kymmenen päivän kuluessa todistushakemusten viimeisestä esittämispäivästä, mitkä esitetyistä hakemuksista voidaan hyväksyä, ja vahvistaa seuraavassa osuudessa käytettävissä olevat määrät, ja
- 2) esitettyjen hakemusten kohteena olevien määrien tarkastelun perusteella on säädettävä, että todistusten myöntäminen edellyttää tapauksen mukaan vähennysprosentin

soveltamista haettuihin määriin tämän asetuksen liitteen säännösten mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Vuoden 1999 heinäkuun kymmenen ensimmäisen työpäivän aikana asetuksen (EY) N:o 327/98 mukaisesti esitettyjen ja komissiolle toimitettujen riisiä koskevien tuontitodistushakemusten perusteella todistukset annetaan hakemuksissa ilmoitetuille määrille, joihin sovelletaan, tapauksen mukaan, liitteessä vahvistettuja vähennysprosentteja.

2. Seuraavassa osuudessa käytettävissä olevat määrät vahvistetaan liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä heinäkuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä heinäkuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 37, 11.2.1998, s. 5.

<sup>(2)</sup> EYVL L 88, 24.3.1998, s. 3.

## LIITE

Vuoden 1999 heinäkuun osuuden osalta luettuihin määriin sekä seuraavan osuuden osalta käytettävissä oleviin määriin sovellettavat vähennysprosentit:

a) 2 artiklassa tarkoitettu määrä: CN-koodiin 1006 30 kuuluva osittain tai kokonaan hiottu riisi

Alkuperämaa	Vähennysprosentti	Syyskuun 1999 osuudessa käytettävissä oleva määrä (t)
Amerikan yhdysvallat	0 (%)	2 742,74
Thaimaa	0 (%)	202,21
Australia	0 (%)	5,1

(%) Todistuksen antaminen hakemuksessa esitetyle määrälle.

b) 2 artiklassa tarkoitettu määrä: CN-koodiin 1006 20 kuuluva esikuorittu riisi

Alkuperämaa	Vähennysprosentti	Syyskuun 1999 osuudessa käytettävissä oleva määrä (t)
Australia	0 (%)	0
Amerikan yhdysvallat	0 (%)	56
Thaimaa	0 (%)	81
Muut	0 (%)	0

(%) Todistuksen antaminen hakemuksessa esitetyle määrälle.

c) 2 artiklassa tarkoitettu määrä: CN-koodiin 1006 40 00 kuuluvat rikutut riisinjyvät

Alkuperämaa	Vähennysprosentti
Thaimaa	0 (%)
Australia	0 (%)
Guyana	0 (%)
Amerikan yhdysvallat	0 (%)
Muut	87,7332

(%) Todistuksen antaminen hakemuksessa esitetyle määrälle.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1653/1999,  
annettu 27 päivänä heinäkuuta 1999,  
nuorten urospuolisten lihotukseen tarkoitettujen nautojen heinäkuussa 1999 esitettyjen tuontioi-  
keushakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon lihotukseen tarkoitettuja nuoria urospuolisia  
nautaeläimiä koskevan tariffikiintiön avaamisesta vientiä varten  
ja hallinnoinnista (1 päivän heinäkuuta 1999 ja 30 päivän  
kesäkuuta 2000 väliseksi ajaksi) 30 päivänä kesäkuuta 1999  
annetun komission asetuksen (EY) N:o 1431/1999 (<sup>1</sup>), ja erityi-  
sesti sen 4 artiklan 3 kohdan,  
sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (EY) N:o 1431/1999 1 artiklan 1 kohdassa  
vahvistetaan 1 päivän heinäkuuta 1999 ja 30 päivän  
kesäkuuta 2000 välisenä aikana erityisedellytyksin tuota-  
vien nuorten urospuolisten nautojen määrä; haetut  
määrät ylittävät kyseisen asetuksen 2 artiklan 1 kohdan  
c alakohdan nojalla käytettävissä olevat määrät; näissä

olosuhteissa olisi vähennettävä haettuja määriä suhteelli-  
sesti ja asetuksen (EY) N:o 1431/1999 4 artiklan 3  
kohdan säännösten mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Jokaisen asetuksen (EY) N:o 1431/1999 2 artiklan 3 kohdan  
mukaisesti muissa jäsenvaltioissa kuin Italiassa ja Kreikassa  
esitetyn tuontioikeushakemuksen osalta myönnetään 0,2498  
prosenttia haetusta määrästä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä heinäkuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-  
tioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä heinäkuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 166, 1.7.1999, s. 49.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1654/1999,****annettu 27 päivänä heinäkuuta 1999,****neilikoiden ja ruusujen yhteisön tuottaja- ja tuontihintojen vahvistamisesta tiettyjen Kyproksesta, Israelista, Jordaniasta, Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontijärjestelmän soveltamiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon tiettyjen Kyproksesta, Israelista, Jordaniasta, Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuonnista kannettavien etuustullien soveltamisedellytyksistä 21 päivänä joulukuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4088/87<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1300/97<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo, että

- 1) edellä mainitun asetuksen (ETY) N:o 4088/87 2 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan mukaisesti isokukkaisten neilikoiden (vakiotyyppi), terttuneilikoiden (spray-tyyppi) sekä iso- ja pienikukkaisten ruusujen yhteisön tuonti- ja tuottajahinnat vahvistetaan kahden viikon jaksoissa, ja niitä sovelletaan kahden viikon ajan; tiettyjen Kyprokselta, Israelista, Jordaniasta ja Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden yhteisöön tuontimenettelyn soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä 17 päivänä maaliskuuta 1988 annetun komission asetuksen (ETY)

N:o 700/88<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2062/97<sup>(4)</sup>, 1 artiklan mukaisesti kyseiset hinnat vahvistetaan kahden viikon välein jäsenvaltioiden toimittamien painotettujen tietojen perusteella; on tärkeää että kyseiset hinnat vahvistetaan viipymättä, jotta sovellettavat tullit voidaan määrittellä; tässä tarkoituksessa on suotavaa säätää tämän asetuksen välittömästä voimaantulosta,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Vahvistetaan liitteessä asetuksen (ETY) N:o 700/88 1b artiklassa tarkoitettujen isokukkaisten neilikoiden (vakiotyyppi), terttuneilikoiden (spray-tyyppi) sekä iso- ja pienikukkaisten ruusujen yhteisön tuonti- ja tuottajahinnat kahden viikon ajanjaksoksi.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä heinäkuuta 1999.

Sitä sovelletaan 28. heinäkuuta — 10. elokuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä heinäkuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 382, 31.12.1987, s. 22.

<sup>(2)</sup> EYVL L 177, 5.7.1997, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 72, 18.3.1988, s. 16.

<sup>(4)</sup> EYVL L 289, 22.10.1997, s. 1.



## LIITE

(EUR/100 kappaletta)

Ajanjakso: 28. heinäkuuta — 10. elokuuta 1999

Yhteisön tuottajahinta	Isokukkaiset neilikat (vakiotyyppi)	Terttuneilikat (spray-tyyppi)	Isokukkaiset ruusut	Pienikukkaiset ruusut
	10,37	11,93	16,33	7,12
Yhteisön tuontihinta	Isokukkaiset neilikat (vakiotyyppi)	Terttuneilikat (spray-tyyppi)	Isokukkaiset ruusut	Pienikukkaiset ruusut
Israel	—	—	5,68	5,57
Marokko	—	—	—	—
Kypros	—	—	—	—
Jordania	—	—	—	—
Länsiranta ja Gazan alue	—	—	—	—

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## NEUVOSTO

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,**  
**tehty 29 päivänä huhtikuuta 1999,**  
**sopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön ja Australian välillä tieteellisestä ja teknisestä yhteistyöstä tehdyn sopimuksen muuttamisesta**

(1999/510/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 130 m artiklan yhdessä sen 228 artiklan 2 kohdan ensimmäisen virkkeen ja 228 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(1)</sup>,

sekä katsoo, että

- 1) neuvosto hyväksyi 27 päivänä kesäkuuta 1994 tekemälleen päätöksellä <sup>(2)</sup> sopimuksen tekemisen tieteellisestä ja teknisestä yhteistyöstä Euroopan yhteisön ja Australian välillä,
- 2) neuvosto valtuutti 24 päivänä syyskuuta 1998 tekemälleen päätöksellä komission neuvottelemaan edellä mainitun sopimuksen muuttamisesta ainoastaan sopimuksen 4 artiklassa mainittujen yhteistyöalojen osalta sopimuksen 11 artiklan 2 kohdassa määrätyn menettelyn mukaisesti,
- 3) neuvosto antoi 29 päivänä maaliskuuta 1999 tekemälleen päätöksellä valtuudet allekirjoittaa muutossopimus, ja

4) tämä muutossopimus olisi hyväksyttävä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

Hyväksytään sopimus tieteellisestä ja teknisestä yhteistyöstä Euroopan yhteisön ja Australian välillä tehdyn sopimuksen muuttamisesta.

Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

*2 artikla*

Neuvoston puheenjohtaja antaa tieteellisestä ja teknisestä yhteistyöstä Euroopan yhteisön ja Australian välillä tehdyn sopimuksen 11 artiklan mukaisesti ilmoituksen siitä, että liitteenä olevan muutossopimuksen voimaantulon kannalta tarpeelliset menettelyt on yhteisön osalta saatettu päätökseen.

Tehty Luxemburgissa 29 päivänä huhtikuuta 1999.

*Neuvoston puolesta*

W. MÜLLER

*Puheenjohtaja*

<sup>(1)</sup> Lausunto annettu 14. huhtikuuta 1999 (ei ole vielä ilmestynyt virallisessa lehdessä).

<sup>(2)</sup> EYVL L 188, 22.7.1994, s. 17.

## SOPIMUS

**tieteellisestä ja teknisestä yhteistyöstä Euroopan yhteisön ja Australian välillä tehdyn sopimuksen muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, Euroopan yhteisön puolesta,

ja

AUSTRALIAN HALLITUS,

jotka

ottavat huomioon 25 päivänä heinäkuuta 1994 voimaan tulleen tieteellisestä ja teknisestä yhteistyöstä Euroopan yhteisön ja Australian välillä tehdyn sopimuksen,

sekä katsovat, että

kumpikin sopimuspuoli on ilmaissut toiveensa laajentaa sopimuksen soveltamisalaa ja tätä varten muuttaa sopimusta sen 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti, ja

kyseistä muutosta koskevat neuvottelut on saatettu onnistuneesti päätökseen,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

*1 artikla*

Korvataan tieteellisestä ja teknisestä yhteistyöstä Euroopan yhteisön ja Australian välillä tehdyn sopimuksen 4 artiklan 2 kohdan teksti seuraavasti:

"2. Tässä sopimuksessa tarkoitetut yhteistyöalat ovat seuraavat:

Yhteisön osalta yhteistyöalat voivat käsittää Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 130 g artiklan a <sup>(1)</sup> ja d <sup>(2)</sup> alakohdassa määrätyn tutkimusta, teknologista kehittämistä ja esittelyä koskevat toimet, kuitenkin siten, että jälkimmäistä sovelletaan ainoastaan infrastruktuurin tarjoajien verkostoihin ja niihin liittyviin tutkimushankkeisiin.

Australian osalta yhteistyöalat voivat käsittää tieteen ja teknologian toimet, joita rahoittavat tai suorittavat Australian hallitus, osavaltioiden ja territorioiden hallitukset, hallituksesta riippumattomat laitokset, mukaan luettuina yksityisen sektorin tutkimus- ja yritystoiminnan alat, sekä kaikki sellaiset tutkimusyksiköt, joiden etua asia koskee. Australia ilmoittaa diplomaattisia yhteyksiä käyttäen yhteisölle tämän sopimuksen soveltamisesta kyseisten osavaltioiden ja territorioiden osalta.

<sup>(1)</sup> Tutkimusta, teknologista kehittämistä ja esittelyä koskevien toimintaohjelmien täytäntöönpano edistämällä yhteistyötä yritysten, tutkimuskeskusten ja korkeakoulujen kanssa ja niiden kesken.

<sup>(2)</sup> Yhteisön tutkijoiden koulutuksen ja liikkumisen kannustaminen."

*2 artikla*

Tämä sopimus tulee voimaan päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen kirjallisesti, että niiden lainsäädännön asettamat vaatimukset tämän sopimuksen voimaantulolle on täytetty.

*3 artikla*

Tämä sopimus on laadittu englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalin, ranskan, ruotsin, saksan, suomen ja tanskan kielellä kahtena kappaleena, ja kaikki tekstit ovat yhtä todistusvoimaisia.

Tämän vakuudeksi sopimuspuolet ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Hecho en Bruselas, el ocho de julio de mil novecientos noventa y nueve.

Udfærdiget i Bruxelles den ottende juli nitten hundrede og nioghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am achten Juli neunzehnhundertneunundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Ιουλίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα.

Done at Brussels on the ighth day of July in the year one thousand nine hundred and ninety-nine.

Fait à Bruxelles, le huit juillet mil neuf cent quatre-vingt dix-neuf.

Fatto a Bruxelles, addì otto luglio millenovecentonovantanove.

Gedaan te Brussel, de achtste juli negentienhonderd negenennegentig.

Feito em Bruxelas, em oito de Julho de mil novecientos e noventa e nove.

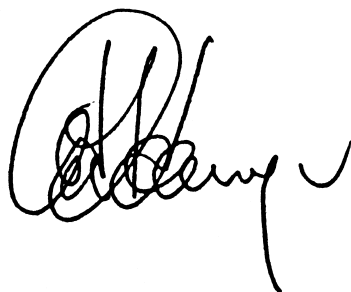
Tehty Brysselissä kahdeksantena päivänä heinäkuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän.

Som skedde i Bryssel den åttonde juli nittonhundranittionio.

Por la Comunidad Europea  
For Det Europæiske Fællesskab  
Für die Europäische Gemeinschaft  
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
For the European Community  
Pour la Communauté européenne  
Per la Comunità europea  
Voor de Europese Gemeenschap  
Pela Comunidade Europeia  
Euroopan yhteisön puolesta  
På Europeiska gemenskapens vägnar



Por el Gobierno de Australia  
På den australske regerings vegne  
Für die Regierung Australiens  
Για την Κυβέρνηση της Αυστραλίας  
For the Government of Australia  
Pour le gouvernement d'Australie  
Per il governo dell'Australia  
Voor de regering van Australië  
Pelo Governo da Austrália  
Australian hallituksen puolesta  
På Australiens regerings vägnar



# KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 7 päivänä heinäkuuta 1999,

**nopean piirikytkentäisen datansiirtojärjestelmän (HSCSD) siirrettävien päätelaitteiden liitántävaatimuksia koskevista yhteisistä teknisistä määräyksistä**

(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 2029)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(1999/511/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

### 1 artikla

ottaa huomioon telepätelaitteista ja sateliittimaa-asemalaitteista ja niiden vaatimustenmukaisuuden vastavuoroisesta tunnustamisesta 12 päivänä helmikuuta 1998 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/13/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan toisen luetelmakohdan,

1. Tätä päätöstä sovelletaan päätelaitteisiin, jotka on tarkoitus liittää yleiseen televerkkoon ja jotka kuuluvat tämän päätöksen 2 artiklan 1 kohdassa määritellyn yhdenmukaistetun standardin soveltamisalaan.

sekä katsoo, että

2. Tässä päätöksessä vahvistetaan nopean piirikytkentäisen datansiirtojärjestelmän (HSCSD) siirrettävien päätelaitteiden liitántävaatimuksia koskevat yhteiset tekniset määräykset.

### 2 artikla

1) komissio on toteuttanut toimenpiteen sellaisten telepätelaitetyyppien määrittelemiseksi, joita varten tarvitaan yhteiset tekniset määräykset, sekä määritellyt kyseisten määräysten soveltamisalan direktiivin 98/13/EY 7 artiklan 2 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaisesti,

1. Yhteiset tekniset määräykset sisältävät yhdenmukaistetun standardin, jonka toimivaltainen standardointielin on valmistellut ja joka vastaa soveltuvin osin direktiivin 98/13/EY 5 artiklan c—f alakohdassa tarkoitettuja olennaisia vaatimuksia. Viittaus standardiin on liitteessä.

2) olisi vahvistettava vastaavat yhdenmukaistetut standardit tai niiden osat, jotka vastaavat yhteisiksi teknisiksi määräyksiksi muutettavia olennaisia vaatimuksia,

2. Tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvien päätelaitteiden on oltava 1 kohdassa tarkoitettujen yhteisten teknisten määräysten mukaisia ja soveltuvin osin komission päätöksissä 98/574/EY<sup>(2)</sup> ja 98/575/EY<sup>(3)</sup> määriteltyjen teknisten määräysten mukaisia. Lisäksi niiden on täytettävä direktiivin 98/13/EY 5 artiklan a ja b alakohdassa tarkoitettujen olennaisien vaatimukset ja muiden sovellettavien direktiivien, erityisesti neuvoston direktiivien 73/23/ETY<sup>(4)</sup> ja 89/336/ETY<sup>(5)</sup> vaatimukset.

3) valmistajien markkinoille pääsyn jatkuvuuden varmistamiseksi on sallittava siirtymäjärjestelyjä, jotka koskevat kansallisten tyyppi hyväksyntäsääntöjen mukaisesti hyväksytyjä laitteita,

4) ehdotus on toimitettu ACTE-komitealle 29 artiklan 2 kohdan mukaisesti, ja

5) tässä päätöksessä vahvistetut yhteiset tekniset määräykset ovat ACTE-komitean lausunnon mukaiset,

<sup>(2)</sup> EYVL L 278, 15.10.1998, s. 30.

<sup>(3)</sup> EYVL L 278, 15.10.1998, s. 35.

<sup>(4)</sup> EYVL L 77, 26.3.1973, s. 29.

<sup>(5)</sup> EYVL L 139, 23.5.1989, s. 19.

<sup>(1)</sup> EYVL L 74, 12.3.1998, s. 1.

*3 artikla*

Direktiivin 98/13/EY 10 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen suorittamiseen nimettyjen ilmoitettujen laitosten on tämän päätöksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen päätelaitteiden osalta käytettävä tämän päätöksen liitteessä tarkoitettua yhdenmukaistettua standardia tai varmistettava sen käyttö tämän päätöksen tultua voimaan.

*4 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 7 päivänä heinäkuuta 1999.

*Komission puolesta*

Karel VAN MIERT

*Komission jäsen*

---

## LIITE

## VIITTAUS SOVELLETTAVAAN YHDENMUKAISTETTUUN STANDARDIIN

Tämän päätöksen 2 artiklassa tarkoitettu yhdenmukaistettu standardi on:

Digital cellular telecommunications system (Phase 2+); Attachment requirements for Global System for Mobile communications (GSM); High Speed Circuit Switched Data (HSCSD) Multislot Mobile Stations; Access (GSM 13.34 version 5.0.2)

[Digitaalinen solukkorakenteinen televiestintäjärjestelmä (vaihe 2+); GSM-matkaviestintäjärjestelmän liitântävaatimukset; nopean piirikytkentäisen datansiirtojärjestelmän (HSCSD) siirrettävät päätelaitteet; verkkoon pääsy (GSM 13.34 versio 5.0.2)]

ETSI

Euroopan telealan standardointilaitos

ETSI:n sihteeristö

EN 301 419-2: huhtikuu 1998

(lukuun ottamatta alkusanoja)

## LISÄTIETOJA

Euroopan telealan standardointilaitos on neuvoston ja Euroopan parlamentin direktiivin 98/34/EY mukaisesti tunnustettu standardointielin.

Edellä mainittu yhdenmukaistettu standardi on laadittu direktiivissä 98/34/EY säädettyjen asianmukaisten menettelyjen mukaisesti myönnettyjen valtuuksien perusteella.

Mainitun yhdenmukaistetun standardin saa kokonaisuudessaan osoitteesta:

European Telecommunications Standards Institute  
650, route des Lucioles  
F-06921 Sophia-Antipolis Cedex

tai

European Commission  
DG XIII/A/2 (BU 31, 1/7)  
Rue de la Loi / Wetstraat 200  
B-1049 Brussels

tai muilta organisaatioilta, jotka ovat velvollisia pitämään ETSI:n standardeja saatavilla. Tällaiset organisaatiot on lueteltu Internetissä osoitteessa [www.ispo.cec.be](http://www.ispo.cec.be).

---

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 8 päivänä heinäkuuta 1999,**  
**Tanskan hyväksytyistä kalanviljelylaitoksista tehtävästä luettelosta tehdyn päätöksen 96/233/EY**  
**muuttamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 2036)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(1999/512/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä  
saatettaessa vesiviljeltyjä eläimiä ja tuotteita markkinoille 28  
päivänä tammikuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/  
67/EY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktii-  
villä 98/45/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan 2 kohdan,  
sekä katsoo, että

- 1) komission päätöksessä 93/74/EY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 96/218/EY<sup>(4)</sup>, koko Tanskan alueelle annetaan tarttuvasta vertamuodostavasta kuoliosta (IHN) vapaan vyöhykkeen asema,
- 2) jäsenvaltiot voivat saada hyväksymättömällä vyöhykkeellä sijaitseville kalanviljelytiloille hyväksytyyn virusperäisestä verenvuotoseptikemiasta (VHS) vapaan kalanviljelytilan aseman,
- 3) Tanskassa hyväksytyjen kalanviljelytilojen luettelo vahvistetaan komission päätöksessä 96/233/EY<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 97/234/EY<sup>(6)</sup>,
- 4) Tanska on toimittanut komissiolle VHS:n osalta perusteet hyväksytyyn kalanviljelytilan aseman myöntämiseksi hyväksymättömällä alueella sijaitseville muille kalanviljelytiloille sekä kansalliset säännökset, jotka takaavat hyväksynnän ylläpitoa koskevien sääntöjen noudattamisen,

- 5) komissio ja jäsenvaltiot ovat tutkineet Tanskan näiden tilojen osalta toimittamat perusteet,
- 6) tästä tutkinnasta käy ilmi, että nämä tilat täyttävät direktiivin 91/67/EY 6 artiklassa säädetyt vaatimukset,
- 7) sen vuoksi nämä tilat voivat saada hyväksymättömällä alueella sijaitsevan hyväksytyyn kalanviljelytilan aseman,
- 8) nämä tilat olisi lisättävä jo hyväksytyjen tilojen luetteloon, ja
- 9) tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Korvataan päätöksen 96/233/EY liite tämän päätöksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 8 päivänä heinäkuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 46, 19.2.1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 189, 3.7.1998, s. 12.

<sup>(3)</sup> EYVL L 27, 4.2.1993, s. 35.

<sup>(4)</sup> EYVL L 72, 21.3.1996, s. 39.

<sup>(5)</sup> EYVL L 77, 27.3.1996, s. 33.

<sup>(6)</sup> EYVL L 94, 9.4.1997, s. 15.



## LIITE

**TANSKASSA HYVÄKSYTYT KALANVILJELYTILAT VIRUSPERÄISEN VERENVUOTOSEPTIKEMIAN (VHS)  
OSALTA**

1. Værum Mølle Dambrug  
DK-8900 Randers
  2. Trehøje Klækkeri  
DK-8766 Nr. Snede
  3. Hallesøhus Dambrug  
DK-8766 Nr. Snede
  4. Løvet Dambrug  
DK-8654 Bryrup
  - 5 Hallesø Dambrug  
DK-8766 Nr. Snede
  6. Sillerupvæld Dambrug  
DK-7470 Karup
  7. Skade Dambrug  
DK-8765 Klovborg
  8. Vork Dambrug  
DK-6040 Egtved
  9. Egebæk Dambrug  
DK-6880 Tarm
  10. Søstremosegaard  
DK-4400 Kalundborg
  11. Bækkelund Dambrug  
DK-6950 Ringkøbing
  12. Kjeldbæk Fiskeri  
DK-7441 Bording
  13. Sangild Dambrug  
DK-7470 Karup
  14. Lysbro Dambrug  
DK-8600 Silkeborg
  15. Borups Geddeopdræt  
DK-6950 Ringkøbing
  16. Bornholms Lakseklækkeri  
DK-3730 Nexø
  17. Langes Dambrug  
DK-6940 Lem St.
-

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 9 päivänä heinäkuuta 1999,**  
**tarttuvan verta muodostavan kudoksen kuolion ja virusperäisen verenvuotoseptikemian osalta**  
**hyväksytyjen Espanjan alueiden luettelosta tehdyn päätöksen 98/361/EY muuttamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 2038)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(1999/513/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä saatettaessa vesiviljeltyjä eläimiä ja tuotteita markkinoille 28 päivänä tammikuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/67/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 98/45/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan ja 6 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) komission päätöksessä 98/361<sup>(3)</sup> laaditaan luettelo tarttuvan vertamuodostavan kuolion (IHN) ja virusperäisen verenvuotoseptikemian (VHS) osalta hyväksytyistä alueista Espanjassa,
- 2) jäsenvaltiot voivat saada alueelleen tai sen osille tietyistä kalojen taudeista vapaan alueen aseman,
- 3) Espanja on toimittanut komissiolle perustelunsa hyväksytyyn alueen aseman myöntämiseksi tietyille Aragonin, Navarran ja Galician seuduilla sijaitseville valuma-alueille tai niiden osille siltä osin kuin on kyse IHN:stä ja VHS:stä, sekä säännökset, jotka takaavat hyväksymisen säilyttämistä koskevien sääntöjen noudattamisen,
- 4) Espanja on esittänyt perustelunsa IHN:n ja VHS:n osalta hyväksytyyn aseman myöntämiseksi tietyille kyseisillä alueilla sijaitseville kalanviljelylaitoksille,
- 5) näiden tietojen tarkastelun perusteella kyseisille alueille ja kalanviljelylaitoksille voidaan myöntää IHN:n ja VHS:n osalta hyväksytyjen alueiden asema, ja

- 6) tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan päätös 98/361/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan nimi seuraavasti:

”Komission päätös tarttuvan vertamuodostavan kuolion ja virusperäisen verenvuotoseptikemian osalta hyväksytyjen Espanjan alueiden ja kalanviljelylaitosten luettelosta”.

- 2) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

*”1 artikla*

1. Luettelo IHN:n ja VHS:n osalta hyväksytyistä Espanjan manner- ja rannikkoalueista esitetään liitteen A-osassa.

2. Luettelo IHN:n ja VHS:n osalta hyväksytyistä Espanjan kalanviljelylaitoksista esitetään liitteen B-osassa.”

- 3) Liite korvataan tämän päätöksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 9 päivänä heinäkuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 46, 19.2.1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 189, 3.7.1998, s. 12.

<sup>(3)</sup> EYVL L 163, 6.6.1998, s. 46.

## LIITE

## A. LUETTELO IHN:N JA VHS:N OSALTA HYVÄKSYTTÄVISTÄ ALUEISTA ESPANJASSA

## I. ALUE: ASTURIAN ITSEHALLINTOALUE

1. **Manneralueet**

Kaikki Asturian valuma-alueet Eo-jokea lukuun ottamatta

2. **Rannikkoalueet**

Koko Asturian rannikko

## II. ALUE: GALICIA

1. **Manneralueet**

Galician valuma-alueet:

- mukaan lukien Eo-joen valuma-alue, Sil-joen valuma-alue Léonin maakunnassa sijaitsevasta lähteestä alkaen, Miño-joen valuma-alue lähteestä Frieirin patoon asti ja Limia-joen valuma-alue lähteestä Das Conchasin patoon asti,
- lukuun ottamatta Tamega-joen valuma-aluetta ja Galician halki virtaavien Duero-joen sivujokien valuma-aluetta.

2. **Rannikkoalueet**

Galician rannikko-alue Eo-joen suulta (Isla Pancha) ría de Vigon "Cabo Sillieroon" asti;

Rannikkoalue "Cabo Sillierosta" "Punta Picosiin" (Miño-joen suulle) katsotaan puskurivyöhykkeeksi.

## III. ALUE: ARAGONIN ITSEHALLINTOALUE

**Manneralueet**

- Aragon-joki lähteestään Navarron kunnassa sijaitsevaan Caparroson patoon asti
- Gállego-joki lähteestään Ardisan patoon asti
- Sotón-joki lähteestään Sotoneran patoon asti
- Isuela-joki lähteestään Arguisin patoon asti
- Flúmen-joki lähteestään Santa María de Belsuen patoon asti
- Guatizalema-joki lähteestään Vadiellon patoon asti
- Cinca-joki lähteestään Gradon patoon asti
- Esera-joki lähteestään Barasonan patoon asti
- Noguera-Ribagorzana-joki lähteestään Santa Anan patoon asti
- Huecha-joki lähteestään Alcala de Moncayon patoon asti
- Jalón-joki lähteestään Alagónin patoon asti
- Huerva-joki lähteestään Mezalochan patoon asti
- Aguasvivas-joki lähteestään Monevan patoon asti
- Martín-joki lähteestään Cueva Foradadan patoon asti
- Escuriza-joki lähteestään Escurizan patoon asti
- Guadalopec-joki lähteestään Caspen patoon asti
- Matarraña-joki lähteestään Aguas de Penan patoon asti
- Pena-joki lähteestään Penan patoon asti
- Guadalaviar-Turia-joki lähteestään Valencian maakunnassa sijaitsevaan Generalísimon patoon asti
- Mijares-joki lähteestään Castellónin maakunnassa sijaitsevaan Arenósin patoon asti

Muut Comunidad de Aragónin vesistöt ja mainitun Comunidadin halki virtaava Ebro-joki katsotaan puskurivyöhykkeeksi.

## IV. ALUE: NAVARRAN ITSEHALLINTOALUE

**Manneralueet:**

- Bidasoa-joki kokonaisuudessaan
- Leizarán-joki lähteestään Leizaránin (Muga) patoon asti
- Arakil-Arga-joki lähteestään Falcesin patoon asti
- Ega-joki lähteestään Allon patoon asti
- Aragon-joki Huescan maakunnassa (Aragon) sijaitsevasta lähteestään Caparroson (Navarra) patoon asti

Muut Comunidad de Navarra vesistöt ja mainitun Comunidadin halki virtaava Ebro-joki katsotaan puskurivyöhykkeeksi.

## B. LUETTELO IHN:N JA VHS:N OSALTA HYVÄKSYTTÄVISTÄ ESPANJAN KALANVILJELYLAITOKSISTA

## ALUE: ARAGONIN ITSEHALLINTOALUE

- Alcala de Ebrossa Zaragozan (Aragon) maakunnassa sijaitseva Truchas del Prado.
-

**KOMISSION PÄÄTÖS,****tehty 23 päivänä heinäkuuta 1999,****sen päivämäärän vahvistamisesta, jona nautatuotteiden tuonti Yhdistyneestä kuningaskunnasta saa alkaa päivämäärään perustuvassa vientijärjestelmässä neuvoston päätöksen 98/256/EY 6 artiklan 5 kohdan nojalla***(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 2500)**(1999/514/EY)*

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinlääkärintarkastuksista yhteisön sisäisessä kaupassa sisämarkkinoiden toteuttamista varten 11 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/662/EY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/118/EY<sup>(2)</sup>,ottaa huomioon tietyistä BSE:hen liittyvistä kiireellisistä suoja-toimenpiteistä sekä päätöksen 94/474/EY muuttamisesta ja päätöksen 96/239/EY kumoamisesta 16 päivänä maaliskuuta 1998 annetun neuvoston päätöksen 98/256/EY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 98/692/EY<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) päätöksen 98/256/EY 6 artiklan 5 kohdassa edellytetään, että komission on vahvistettava päivämäärä, jona kyseisessä artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuonti saa alkaa, sen jälkeen, kun se on tehnyt yhteisön tutkimukset ja ilmoittanut asiasta jäsenvaltioille,
- 2) komission yksiköiden Yhdistyneessä kuningaskunnassa 12 ja 16 päivän huhtikuuta 1999 välisenä aikana tekemät tutkimukset, jotka koskivat erityisesti päätöksen 98/256/EY 6 ja 7 artiklan ja liitteen III nojalla tehtävää eläinlääkärintarkastusjärjestelmän arviointia, osoittivat,

että vaatimuksia on noudatettu tyydyttävästi; seuranta-tarkastuksen tekeminen on suunnitteilla, ja

- 3) kun päätös 98/692/EY tehtiin, komissio sitoutui esittämään pysyvään eläinlääkintäkomiteaan kokoontuneille jäsenvaltioille 6 artiklan 5 kohdassa tarkoitetun tutkimuksen tulokset ja niistä tekemänsä päätelmät; tällainen esittely on tehty; näin ollen päivämääräksi vahvistetaan 1 päivä elokuuta 1999,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Vahvistetaan päätöksen 98/256/EY 6 artiklan 5 kohdassa tarkoitetuksi päivämääräksi 1 päivä elokuuta 1999.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 23 päivänä heinäkuuta 1999.

*Komission puolesta*

Erkki LIKANEN

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL L 395, 30.12.1989, s. 13.<sup>(2)</sup> EYVL L 62, 15.3.1993, s. 49.<sup>(3)</sup> EYVL L 113, 15.4.1998, s. 32.<sup>(4)</sup> EYVL L 328, 4.12.1998, s. 28.

**OIKAISUJA**

**Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 1613/1999, annettu 22 päivänä heinäkuuta 1999, tuontitullien vahvistamisesta riisialalla**

*(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 190, 23. heinäkuuta 1999)*

Sivulla 29, 2 artiklassa:

poistetaan lause: "Sitä sovelletaan 8 päivästä heinäkuuta 1999."

---